## **PFAN**

Programme francophone des autorités de noms

# Description des œuvres et des expressions musicales

Module 6a

## **PFAN**

## Programme francophone des autorités de noms

## Préparé par :

Rachel Gagnon (Bibliothèque et Archives Canada)
Guillaume Lizotte (Université Laval)
Daniel Paradis (Bibliothèque et Archives nationales du Québec)
Lina Picard (Université de Montréal)



#### RDA OUTILS

#### RESSOURCES

#### - RDA [FR]

Préface à la version française Table des matières de RDA

- + 0: Introduction
- Section 1 : Enregistrement des attributs d'une manifestation et d'un item
  - + 1: Lignes directrices générales sur l'enregistrement des attributs des manifestations et des items
  - 2: Identification des manifestations et des items
  - + 3: Description des supports matériels
  - 4: Information relative à l'acquisition et à l'accès
- Section 2 : Enregistrement des attributs d'une œuvre et d'une expression
  - 5: Lignes directrices générales sur l'enregistrement des attributs des œuvres et des expressions
  - 6: Identification des œuvres et des expressions
  - + 7: Description du contenu
- Section 3 : Enregistrement des attributs des agents
  - + 8: Lignes directrices générales sur l'enregistrement des attributs des agents
  - + 9: Identification des personnes
  - 10: Identification des familles
  - 11: Identification des collectivités
- Section 4 : Enregistrement des attributs d'un concept, d'un objet, d'un événement et d'un lieu

## Instructions pertinentes

- Chapitres 5 et 6 de RDA
- D'autres chapitres de RDA pour la construction des points d'accès comprenant le nom d'une personne, le nom d'une collectivité ou le nom d'une famille considérés comme créateurs (chapitres 8 à 11)

### Portée

- Le but de ce module est d'apprendre la description des œuvres et des expressions musicales dans le fichier d'autorité Canadiana
- Les éléments pertinents déjà vus dans le module de base ne sont pas répétés ici (par exemple : majuscules et ponctuation).
- Cet atelier ne traite pas :
  - des collections

## Plan de la formation – partie 1

- Introduction
- Titre d'une œuvre musicale
  - Exercices: type de composition ou titre distinctif?
- Distribution d'exécution
- Désignation numérique d'une œuvre musicale
  - Exercices : numéro d'ordre?
- Tonalité
- Autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre musicale

## Plan de la formation – partie 2

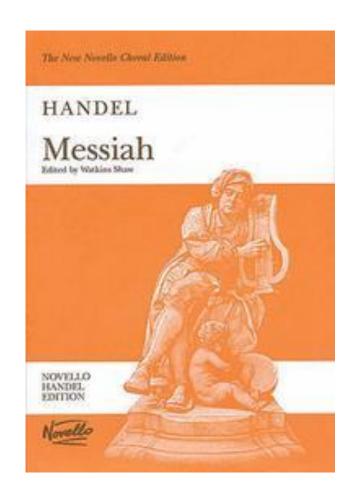
- Construction des points d'accès représentant des œuvres et des expressions musicales
  - Exercices : construire le PAA
- Entités en relation
- Exercice : créer une notice
- Maintenance de Canadiana

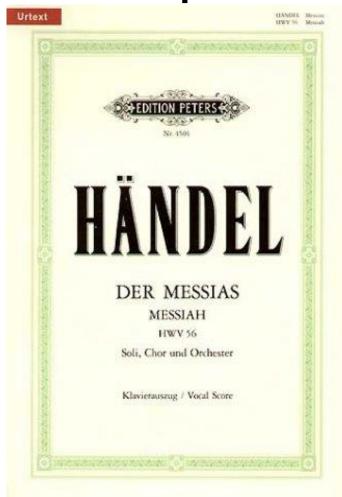
## Définitions (RDA 5.1.2)

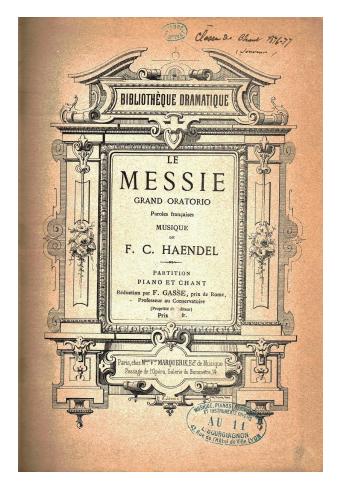
- Œuvre = Création intellectuelle ou artistique déterminée, c'est-à-dire le contenu intellectuel ou artistique
- Expression = Réalisation intellectuelle ou artistique d'une œuvre sous forme de notation alphanumérique, musicale ou chorégraphique, de son, d'image, d'objet, de mouvement, etc. ou de toute combinaison de ces formes

## Définitions (RDA 5.1.2)

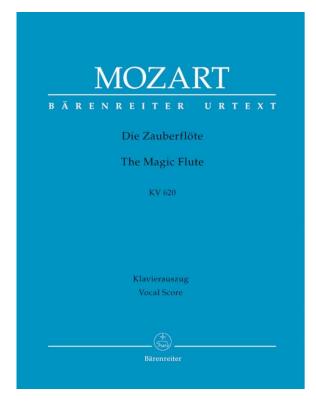
- Les termes œuvre et expression peuvent désigner des entités individuelles, des agrégats ou des composantes de ces entités (p. ex., le terme œuvre peut désigner une œuvre individuelle, une œuvre agrégative ou une composante d'une œuvre)
- Donc, pendant cette présentation, les termes « œuvre » et « expression » peuvent désigner aussi bien les compilations et les parties que les œuvres ou les expressions individuelles

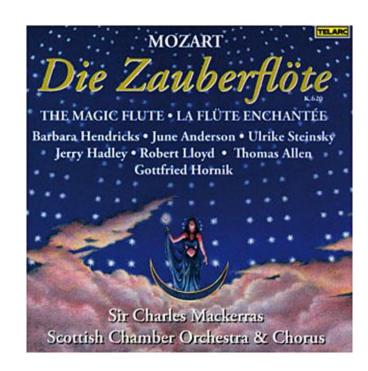


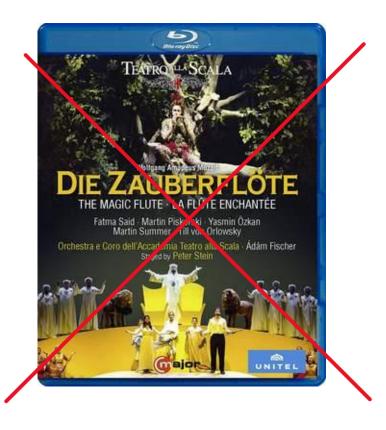


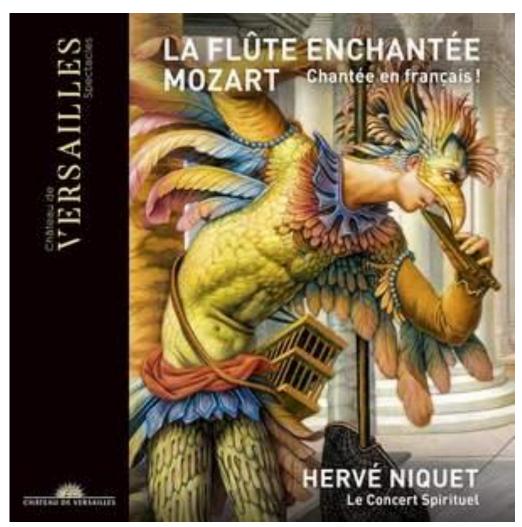


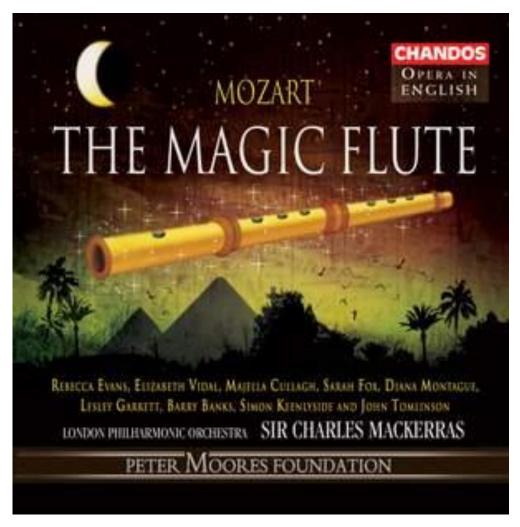
 Dans le cadre de ce module, nous allons également voir d'autres types d'expressions, dont certains propres aux œuvres musicales

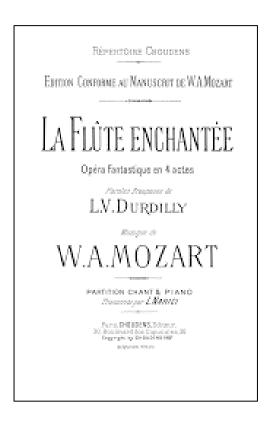






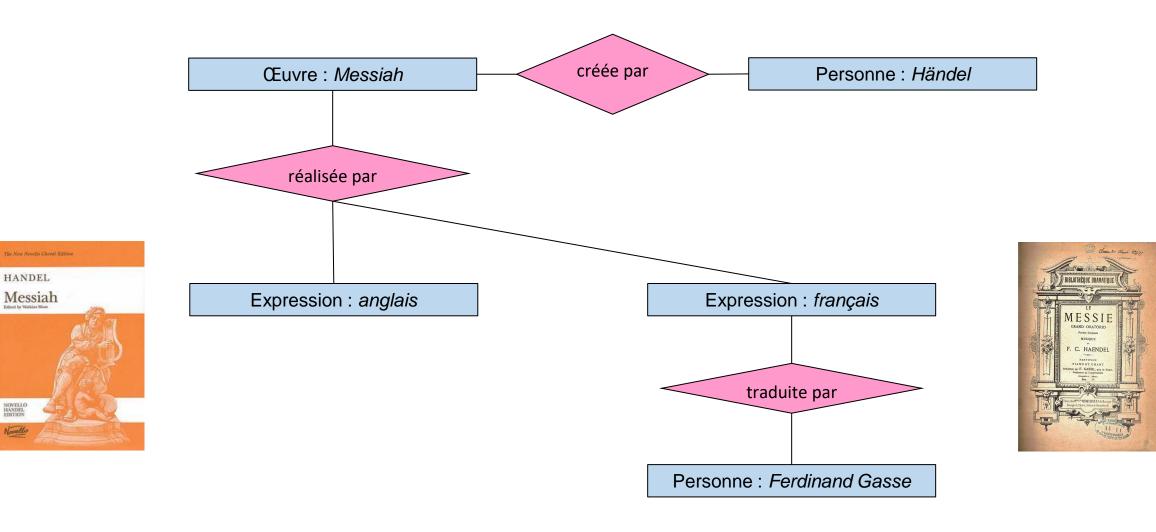












HANDEL

Pratique du PFAN : Créer selon les besoins du catalogage

### En musique:

- Si on doit créer une autorité pour une œuvre, on doit d'abord créer une autorité pour le créateur
- Si on doit créer une autorité pour une partie d'œuvre, le catalogueur PEUT décider de créer une autorité pour l'œuvre au complet.
- Si des renvois sont requis, ils seront ajoutés à la notice d'autorité appropriée

### Exemple:

245 10 Escales. \$n II, \$p Tunis-Nefta / \$c Jacques Ibert; arr. Jacques Larocque.

(Arrangement pour saxophone et piano d'une PARTIE d'une œuvre écrite à l'origine pour orchestre)

On créera les notices d'autorité suivantes :

- Ibert, Jacques, \$d 1890-1962.
- Ibert, Jacques, \$d 1890-1962. \$t Escales. \$p Tunis-Nefta; \$o arrangé

Il n'est pas requis de créer une notice d'autorité pour *Escales* ni pour la partie d'œuvre sans *arrangé* 

### Exemple:

245 10 Clair de lune, extrait de la suite bergamasque / \$c Debussy ; arrangé par Jacques Larocque pour saxophone et piano.

On doit créer l'autorité pour la partie d'œuvre (Clair de lune) avec \$0 arrangé :

```
100 1_ Debussy, Claude, $d 1862-1918. $t Suite bergamasque. $p Clair de lune; $o arrangé
```

<u>Si</u> on veut fournir un renvoi nom-titre directement à partir du titre de la partie, on doit le faire sur une autorité distincte :

```
100 1_ Debussy, Claude, $d 1862-1918. $t Suite bergamasque. $p Clair de lune 400 1_ Debussy, Claude, $d 1862-1918. $t Clair de lune
```

Ne PAS faire :

```
100 1_ Debussy, Claude, $d 1862-1918. $t Suite bergamasque. $p Clair de lune; $o arrangé 400 Debussy, Claude, $d 1862-1918. $t Clair de lune Ni 400 Debussy, Claude, $d 1862-1918. $t Clair de lune; $o arrangé
```

- Si on tient à faire ces renvois, une autre autorité est nécessaire (autre niveau/autre entité).
- Plus d'information dans la section sur les variantes de points d'accès.

## Codage MARC

- Les œuvres et les expressions sont codées dans les zones X00, X10, X11 et X30
- Si le point d'accès autorisé commence par le point d'accès autorisé pour le créateur, utiliser la même étiquette de zone que celle utilisée pour le créateur (X00, X10 ou X11)
- Si l'œuvre/expression ne possède pas de créateur explicite, utiliser une zone X30
- Les notices RDA pour les œuvres et les expressions sont codées « z » en 008/10 (Règles de catalogage descriptif) et « rda » dans la sous-zone \$e de la 040

## Identification des œuvres : Éléments fondamentaux (RDA 0.6.6)

- Titre privilégié d'une œuvre
- Identifiant d'œuvre
- Œuvres musicales ayant un titre non distinctif
  - Distribution d'exécution
  - Désignation numérique d'une œuvre musicale
  - Tonalité

## Identification des œuvres : Éléments fondamentaux (RDA 0.6.6)

### ÉP du PFAN:

Pour une œuvre musicale ayant un titre non distinctif, toujours enregistrer les éléments applicables en tant qu'ajouts au point d'accès autorisé.

Lors de l'enregistrement d'éléments afin de différencier le point d'accès autorisé représentant une œuvre du point d'accès autorisé représentant une autre œuvre, personne, famille ou collectivité, toujours effectuer l'ajout d'un ou plusieurs éléments différenciateurs au point d'accès.

S'en remettre au jugement afin de décider s'il convient d'enregistrer également ces éléments en tant qu'éléments séparés et s'il convient d'enregistrer les éléments d'identification additionnels (ceux qui ne sont pas nécessaires pour la différenciation) comme des éléments séparés.

### Identification des œuvres : Éléments fondamentaux si nécessaire d'établir une distinction (RDA 0.6.6)

- Forme d'une œuvre
- Date d'une œuvre
- Lieu d'origine d'une œuvre
- Autre caractéristique distinctive d'une œuvre
- Œuvres musicales ayant des titres distinctifs
  - Distribution d'exécution
  - Désignation numérique d'une œuvre musicale
  - Tonalité

## Identification des expressions : Éléments fondamentaux (RDA 0.6.6)

#### Fondamental dans tous les cas

- Identifiant d'expression
- Type de contenu
- Langue d'une expression

#### Fondamental si nécessaire d'établir une distinction

- Date d'une expression
- Autre caractéristique distinctive

# Attributs des œuvres

## Titres d'œuvres musicales (RDA 6.14.1)

- L'information sur le ou les titres d'une œuvre musicale peut être prise de n'importe quelle source (RDA 6.14.1.2)
- Pour les sources d'information pour le titre privilégié d'une œuvre musicale, voir RDA 6.14.2.2
- La création du point d'accès autorisé est une étape supplémentaire (RDA 6.28)

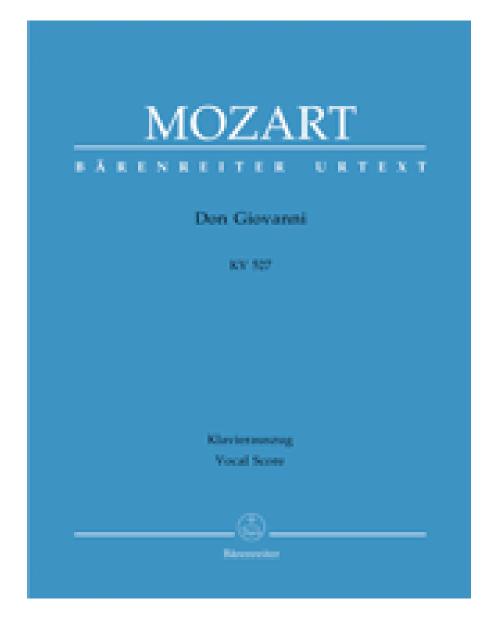
## Choix du titre privilégié

- Pour les œuvres musicales : suivre RDA 6.14.2.3. Le titre choisi servira de base pour enregistrer le titre privilégié
- Se référer aussi aux instructions générales (RDA 6.2.2.4– RDA 6.2.2.7)
- Deux instructions :
  - Les œuvres créées après 1500 et les œuvres créées avant 1501
  - Basé sur la date de création et non de publication

## Choix du titre privilégié : Œuvres créées après 1500

- Conditions (RDA 6.14.2.3.1):
  - Choisir le titre dans la langue originale par lequel l'œuvre est couramment identifiée
  - Le titre peut être trouvé dans les manifestations matérialisant l'œuvre OU dans les sources de référence

Exemple : Il dissoluto punito ossia il Don Giovanni, de Mozart L'œuvre connue en italien (la langue originale) sous le titre Don Giovanni



## Choix du titre privilégié : Œuvres créées après 1500

 S'il n'y a pas de titre couramment identifié dans la langue originale, ou que la langue du titre utilisée à l'origine par le compositeur ne peut être établie, OU en cas de doute, choisir comme titre privilégié le titre original du compositeur, OU le titre propre de l'édition originale, dans cet ordre de préférence.

Note : un titre alternatif n'est pas inclus dans le titre privilégié

Titre propre : Lélio ou Le retour à la vie

Titre privilégié : Lélio

PAA: Berlioz, Hector, \$d 1803-1869. \$t Lélio

## Choix du titre privilégié : Œuvres créées après 1500

- Si le titre ou la forme de titre choisie est trouvée dans une écriture qui diffère d'une écriture privilégiée par l'agence créant les données, appliquer les instructions sous RDA 6.2.2.7, c'est-à-dire translittérer selon les tables du PFAN
- Si ni le titre original du compositeur, ni le titre de la première édition ne sont disponibles OU que l'œuvre n'a pas de titre, appliquer les instructions générales sous RDA 6.2.2.6

## Choix du titre privilégié : Œuvres créées avant 1501

RDA 6.14.2.3.2 reprend les instructions générales de RDA 6.2.2.5.

Choisir le titre

- dans la langue originale
- par lequel l'œuvre est couramment identifiée
- tel que trouvé dans les sources de référence modernes

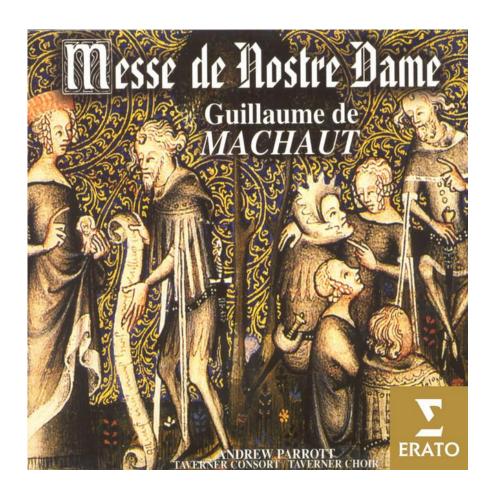
Si les sources de référence ne sont pas suffisantes, on choisira (dans cet ordre) le titre trouvé le plus souvent dans

- a) les éditions modernes,
- b) les éditions anciennes ou
- c) les exemplaires manuscrits

Des règles spécifiques touchent les œuvres grecques et les œuvres anonymes

## Exemple : Quel est le titre privilégié?





## Type de composition ou titre distinctif

Il est important de faire la distinction entre un type de composition et un titre distinctif pour :

- Identifier les éléments à omettre lors de l'enregistrement du titre privilégié
- Choisir la langue du titre privilégié
- Choisir la forme au singulier ou au pluriel
- Appliquer les instructions appropriées lors de la construction du point d'accès (par exemple, les éléments additionnels à inclure)

## Type de composition

### Glossaire de RDA:

Forme ou genre, ou terme générique utilisé fréquemment par différents compositeurs.

Des exemples de formes ou de genres comprennent : capriccio, musique de chambre, concerto, Magnificat, musique de film, nocturne, opéra, musique sacrée, suite, sonate en trio.

Des exemples de termes génériques comprennent : composition, mouvement, muziek, pièce.

## Type de composition

### Les termes génériques comprennent :

- Des indications de tempo (ex. : allegro)
- Des termes désignant un nombre d'interprètes (ex. : quatuor)
- Des types de textes liturgiques (ex. : Ave Maria)

Source : Définition de « titre distinctif » (glossaire de RDA)

## Type de composition

ÉP du PFAN pour RDA 6.14.2.5.2 :

Ne pas considérer des titres tels que « Double concerto », « Tripelkonzert », etc. comme des noms de types de compositions.

### Type de composition

ÉP du PFAN pour 6.14.2.5.2 (suite):

Lorsqu'un compositeur utilise un mot qui est normalement le nom d'un type de composition comme titre d'une œuvre qui n'est absolument pas une œuvre du type désigné par ce mot, ne pas considérer le titre comme le nom d'un type de composition.

#### Exemple:

Les préludes de Franz Liszt ne sont pas des préludes, mais un poème symphonique. Le titre n'est donc pas considéré comme un type de composition, mais comme un titre distinctif.

### Type de composition

ÉP du PFAN pour 6.14.2.5.2 (suite):

Un titre constitué de deux mots, dont chacun pris individuellement est le nom d'un type de composition, peut, lorsque ces deux mots sont combinés, constituer un titre distinctif. Traiter généralement un tel titre composé comme un titre distinctif.

#### Exemple:

Humoresque et Bagatelle sont des types de compositions.

Toutefois, *Humoreske-bagateller* de Carl Nielsen est un titre distinctif.

### Type de composition

#### Pratique historique (conforme à RDA) :

- Traiter les noms de deux ou plusieurs types de compositions, lorsque chaque type est présent individuellement dans l'œuvre, comme un titre générique. Ex.: Praeludium und Fuge (la fugue commence à la page 3); Songs or ayres, etc.
- Les sonates en trio et les préludes de chorals sont considérés comme des types de compositions (LCRI 5.1B1).

Attention : les termes modificatifs autres qu'une distribution d'exécution ou un nombre rendent le titre distinctif, aussi générique qu'il puisse paraître. Ex. : Short sonata.

#### Titre distinctif

#### Glossaire de RDA:

Titre d'une œuvre musicale qui n'est pas simplement une forme ou un genre musical, une indication de tempo, un nombre d'interprètes ou un type de texte liturgique.

Types of Composition for Use in Authorized Access Points for Music (Music Library Association)

- Pour déterminer si un titre est un type de composition
- Pour obtenir des instructions additionnelles

Exemple:

Gagliarda est un type de composition.



Exemple:

Miniatur est un titre distinctif.

MINIATUR

**DISTINCTIVE** (German)

MINIATŰR/MINIATŰRÖK

**DISTINCTIVE** (Hungarian)

**MINIATURA** 

**DISTINCTIVE** (Italian, Spanish)

MINIATURA/MINIATURY

**DISTINCTIVE** (Polish)

MINIATURE

**DISTINCTIVE** (English, French)

#### Exemple:

Œuvre vocale : *Madrigal* est un type de composition.

Œuvre instrumentale : *Madrigal* est un titre distinctif.

```
MADRIGAAL
```

(Dutch) >> use madrigal

#### MADRIGAL/MADRIGALS

**TYPE** (English, French, German, Hungarian, Russian, Spanish); use for vocal works of this type; when an instrumental work is titled "Madrigal," treat this title as DISTINCTIVE. Use for madrigaal, madrigale, madrygał.

MADRIGALE/MADRIGALI

(Italian) >> use madrigal

MADRYGAŁ

(Polish) >> use madrigal

#### Survol des exercices

Identifier s'il s'agit d'un type de composition ou d'un titre distinctif :

1. Basse danse	2. Morceau	3. Gesang (œuvre instrumentale)
4. Larghetto	5. Adagio ma non troppo	6. Nonet
7. Symphonie de chambre	8. Aubade (concerto chorégraphique de Poulenc)	9. Symphonic prelude (œuvre en 1 mouvement)
10. Scherzo, intermezzo, toccata (œuvre en 3 mouvements)	11. Thème et 3 variations	12. Rondo and miniature (œuvre en 2 mouvements)
13. Stabat Mater	14. Duo concertant	15. Esquisse

#### Exercices 1-3

Identifier s'il s'agit d'un type de composition ou d'un titre distinctif :

1. Basse danse

Type de composition

2. Morceau

Type de composition

3. Gesang (œuvre instrumentale)

Titre distinctif (type de composition pour les œuvres vocales seulement)

#### Exercices 4-6

Identifier s'il s'agit d'un type de composition ou d'un titre distinctif :

4. Larghetto

Type de composition

5. Adagio ma non troppo

Type de composition (indication de tempo)

6. Nonet

Type de composition

#### Exercices 7-9

Identifier s'il s'agit d'un type de composition ou d'un titre distinctif :

7. Symphonie de chambre

Titre distinctif (« de chambre » n'est pas une distribution d'exécution)

8. Aubade (concerto chorégraphique de Poulenc)

Titre distinctif (ce n'est pas une pièce de musique du matin)

9. Symphonic prelude (œuvre en 1 mouvement)

Titre distinctif

#### Exercices 10-12

Identifier s'il s'agit d'un type de composition ou d'un titre distinctif :

10. Scherzo, intermezzo, toccata (œuvre en 3 mouvements)

Type de composition

11. Thème et 3 variations

Type de composition (le nombre ne rend pas le titre distinctif)

12. Rondo and miniature (œuvre en 2 mouvements)

Titre distinctif (« rondo » est un type de composition, mais «miniature» est un titre distinctif)

#### Exercices 13-15

Identifier s'il s'agit d'un type de composition ou d'un titre distinctif :

13. Stabat Mater

Type de composition

14. Duo concertant

Titre distinctif

15. Esquisse

Titre distinctif

# Enregistrement du titre privilégié d'une œuvre musicale (RDA 6.14.2.4)

- Enregistrer le titre choisi comme titre privilégié d'une œuvre musicale en appliquant les instructions de base sous RDA 6.2.1
- Ne pas enregistrer un titre alternatif comme partie du titre privilégié

## Enregistrement du titre privilégié d'une œuvre musicale isolée (RDA 6.14.2.5)

Enregistrer le titre privilégié d'une œuvre musicale isolée en appliquant les instructions supplémentaires suivantes lorsqu'elles s'appliquent :

- Omissions (RDA 6.14.2.5.1)
- Titre privilégié constitué uniquement du nom d'un type de composition (RDA 6.14.2.5.2)

## Enregistrement du titre privilégié d'une œuvre musicale isolée (RDA 6.14.2.5)

#### Exception:

Si le titre privilégié est distinctif, qu'il comporte le nom d'un type de composition et que toutes les œuvres de ce type du compositeur sont également citées comme faisant partie d'une série numérotée de compositions de ce type :

- Enregistrer uniquement le nom du type de composition comme titre privilégié
- Appliquer les instructions supplémentaires sous RDA 6.14.2.5.2, lorsqu'elles s'appliquent

## Enregistrement du titre privilégié d'une œuvre musicale isolée (RDA 6.14.2.5)

#### Exception:

Par exemple, la *Sinfonia eroica* de Beethoven, également citée dans les listes de symphonies du compositeur comme no 3

- Nom du type de composition : Sinfonia
- Forme en langue française et au pluriel enregistrée en appliquant les instructions supplémentaires sous RDA 6.14.2.5.2 : Symphonies

## Omissions (RDA 6.14.2.5.1)

Lors de l'enregistrement du titre privilégié, omettre les éléments suivants :

- Mention de distribution d'exécution (même si cette mention fait partie d'un mot composé, à condition que le ou les mots qui en résultent désignent un type de composition)
- Tonalité
- Numéro d'ordre, d'opus et de catalogue thématique
- Nombres cardinaux et ordinaux (sauf s'ils font partie intégrante du titre)
- Date de composition

## Omissions (RDA 6.14.2.5.1)

#### ÉP du PFAN:

Pour les œuvres antérieures au 20<sup>e</sup> siècle, considérer généralement les locutions telles que « a due » et « a cinque » comme des mentions de distribution d'exécution et les omettre lors de l'enregistrement du titre privilégié conformément à cette instruction.

Exemple: les Concerti a cinque, op. 9, d'Albinoni (1671-1750)

## Omissions (RDA 6.14.2.5.1)

#### Exemples:

#### **Avant les omissions**

- Konzert Es-Dur
- 4 valses venezolanos
- Streichquartett 1995

Divertimento for flute,
 oboe and clarinet (opus 37)

#### Après les omissions

- Konzert (tonalité omise)
- Valses venezolanos (nombre omis)
- Quartett (distribution d'exécution faisant partie d'un mot composé et date de composition omises)
- Divertimento (distribution d'exécution et numéro d'opus omis)

# Titre privilégié constitué uniquement du nom d'un type de composition (RDA 6.14.2.5.2)

Si le titre privilégié résultant de l'application de RDA 6.14.2.5.1 est constitué uniquement du nom d'un type de composition, appliquer les instructions suivantes, lorsqu'elles s'appliquent :

- choix de la langue (RDA 6.14.2.5.2.1)
- forme au singulier ou au pluriel (RDA 6.14.2.5.2.2)

ÉP du PFAN : Enregistrer la forme acceptée du nom en français si le nom a une forme apparentée en français ou que le même nom est utilisé en français

Sinon, enregistrer la forme du nom du type de composition dans la langue du titre privilégié

#### ÉP du PFAN:

Lorsque le mot français « Mélodie » ou « Mélodies », ou leurs équivalents dans une autre langue, est le titre d'une œuvre qui n'est pas pour voix soliste et instrument à clavier et à cordes, considérer qu'il s'agit d'un type de composition. Utiliser la forme française comme titre privilégié ...

#### Exemples:

#### Après les omissions

- Quartet
- Lieder
- Stücke

#### En appliquant RDA 6.14.2.5.2.1

- Quatuor (forme en français apparentée au titre anglais)
- Lieder (même nom en allemand et en français)
- Stücke (aucune forme apparentée en français)

#### Exception:

Dans le cas des œuvres désignées par étude, fantasia, sinfonia concertante ou des termes apparentés, enregistrer la forme du nom du type de composition dans la langue du titre privilégié

Exemple:

Après les omissions

**Studies** 

En appliquant l'exception

Studies (apparenté à étude)

Enregistrer la forme acceptée du nom du type de composition au singulier, sauf si le compositeur a écrit plus d'une œuvre de ce type portant le même titre privilégié

#### ÉP du PFAN:

- Lors du catalogage de la 1<sup>re</sup> occurrence d'une œuvre d'un type particulier de composition par un compositeur, enregistrer la forme du nom du type de composition comme suit :
  - Si le compositeur est décédé, consulter les sources de référence pour vérifier si le compositeur a écrit plus d'une œuvre de ce type, et choisir la forme au singulier ou au pluriel du nom du type de composition en fonction des informations trouvées.
  - Si le compositeur est vivant, choisir la forme au singulier du nom du type de composition, sauf si l'œuvre en cours de catalogage porte un numéro d'ordre (y compris 1); dans ce cas, utiliser le pluriel en supposant que le compositeur a écrit ou a l'intention d'écrire d'autres œuvres de ce type.

#### ÉP du PFAN (suite):

- Lors du catalogage de la 2<sup>e</sup> occurrence d'une œuvre d'un type particulier d'un compositeur, si la forme au singulier a été utilisée dans le point d'accès autorisé pour la 1<sup>re</sup> œuvre de ce type, réviser le titre privilégié pour le mettre au pluriel.
- Ne pas oublier que la distribution d'exécution est un élément distinct du titre privilégié. Si le compositeur a écrit une sonate pour piano et une sonate pour violon, il a écrit deux sonates, et la forme au pluriel du nom du type de composition doit donc être utilisée comme titre privilégié.

#### ÉP du PFAN (suite):

- Lorsque le titre privilégié est un mot ou une locution liturgiques en latin, enregistrer le titre au singulier lorsque le mot ou la locution sont invariables (par exemple, « Gloria », « Magnificat », « Requiem », « Salve Regina », « Te Deum »). Utiliser la forme au pluriel lorsque cela est approprié (p. ex., « Introïts ») ...
- Lorsque le titre privilégié est une indication de tempo avec un ou plusieurs mots qualificatifs (p. ex., « Andante sostenuto », « Allegro con brio », « Moderato ma non tanto »), enregistrer le titre au singulier.

## Enregistrement du titre privilégié d'une ou plusieurs parties d'une œuvre musicale (RDA 6.14.2.7)

- Une partie (RDA 6.14.2.7.1)
  - Partie identifiée seulement par un numéro
  - Partie identifiée seulement par un titre ou une autre désignation verbale
  - Partie identifiée à la fois par un numéro et par un titre ou une autre désignation verbale
  - Chaque partie identifiée par un numéro et quelques parties identifiées également par un titre ou une autre désignation verbale
  - Partie d'une œuvre plus vaste
- Deux ou plusieurs parties (RDA 6.14.2.7.2)

MLA BP : Pour l'enregistrement des nombres, utiliser des chiffres arabes

## Une partie (RDA 6.14.2.7.1)

Enregistrer le titre privilégié d'une partie d'une œuvre musicale en appliquant les instructions sous RDA 6.14.2.4 et RDA 6.14.2.5.1. Appliquer les instructions supplémentaires sous RDA 6.14.2.7.1.1–RDA 6.14.2.7.1.5, lorsqu'elles s'appliquent.

Enregistrer un numéro utilisé pour identifier la partie comme un chiffre.

Ex. La 1re partie de l'œuvre vocale Materie de Louis Andriessen identifiée par Part I Titre privilégié de la partie : Part 1

Ex. La 2e des Slovanské rapsodie d'Antonín Dvořák, dont la partie est identifiée par Číslo II Titre privilégié de la partie : Čís. 2

Ex. Le 3e acte de l'opéra Lohengrin de Richard Wagner dont la partie est identifiée par Dritter Akt

Titre privilégié de la partie : 3. Akt

## Une partie (RDA 6.14.2.7.1)

Si aucun terme général n'est associé au numéro de la partie, faire précéder ce numéro de l'abréviation de *Numéro* ou de son équivalent dans une autre langue (voir annexe B.3). Enregistrer l'abréviation dans la langue dans laquelle a été enregistré le titre privilégié de l'œuvre considérée dans son intégralité.

Ex. La 5<sup>e</sup> des Ländlerische Tänze, WoO 11 de L.v. Beethoven, dont la partie est identifiée par 5

Titre privilégié de la partie : Nr. 5

Ex. La 2e des Trois esquisses pour orgue de Marcel Dupré, identifiée par II

Titre privilégié de la partie : No 2

Ex. Le 2e des Three sonnets for piano d'Aaron Copland, dont la partie est identifiée par II

Titre privilégié de la partie : No. 2

# Une partie identifiée seulement par un numéro (RDA 6.14.2.7.1.1)

Si chacune des parties est identifiée seulement par un numéro (accompagné ou non d'un terme général), enregistrer le numéro de la partie.

Ex. La 5e des Ungarische Tänze de Johannes Brahms, dont la partie est identifiée par Nr. 5

Titre privilégié de la partie : Nr. 5

Ex. Le 16e des 24 préludes pour piano, op. 28, de Frédéric Chopin, dont la partie est identifiée par XVI

Titre privilégié de la partie : No 16

## Une partie identifiée seulement par un titre ou une autre désignation verbale (RDA 6.14.2.7.1.2)

Enregistrer le titre ou l'autre désignation verbale de la partie

Ex. La donna è mobile tiré de l'opéra Rigoletto de Verdi

Titre privilégié de la partie : Donna è mobile

Ex. Seasons of love tiré de la comédie musicale Rent de Jonathan Larson

Titre privilégié de la partie : Seasons of love

Ex. Sonata tirée de la cantate Himmelskönig, sei willkommen de Johann Sebastian Bach

Titre privilégié de la partie : Sonata

## Une partie identifiée seulement par un titre ou une autre désignation verbale (RDA 6.14.2.7.1.2)

Enregistrer le titre ou l'autre désignation verbale de la partie

Ex. 2e mouvement de la 1re symphonie de Beethoven, identifié par l'indication de tempo Andante cantabile con moto

Titre privilégié de la partie : Andante cantabile con moto

MLA BP: Si la partie est un mouvement identifié par une indication de tempo et que ce mouvement comprend un ou plusieurs changements de tempo, utiliser l'indication de tempo initiale comme titre privilégié, à moins que le mouvement de l'œuvre ne soit connu par une autre indication de tempo dans les manifestations matérialisant l'œuvre ou dans les sources de référence.

## Une partie identifiée à la fois par un numéro et par un titre ou une autre désignation verbale (RDA 6.14.2.7.1.3)

Si chacune des parties est identifiée par un numéro et que chacune des parties est identifiée par son propre titre ou une désignation verbale, enregistrer le titre ou l'autre désignation verbale de la partie, sans le numéro.

Ex. VII. Ich grolle nicht tiré des Dichterliebe, op. 48, de Schumann. Chacune des parties des Dichterliebe est identifiée par un numéro et par son propre titre.

Titre privilégié de la partie : Ich grolle nicht

(Le PFAN n'applique pas l'alternative)

## Une partie identifiée à la fois par un numéro et par un titre ou une autre désignation verbale (RDA 6.14.2.7.1.3)

Si chacune des parties de l'œuvre plus vaste est identifiée par un numéro et que les parties sont toutes identifiées par le même titre ou la même désignation verbale, enregistrer seulement le numéro de la partie.

Ex. Le Concerto VIII tiré de L'estro armonico de Vivaldi. Chaque partie porte le titre Concerto, suivi d'un numéro.

Titre privilégié de la partie : N. 8

# Une partie identifiée par un numéro et quelques parties identifiées également par un titre ou une autre désignation verbale (RDA 6.14.2.7.1.4)

Enregistrer le numéro de la partie suivi d'une virgule et du titre ou de l'autre désignation, s'il en existe un ou une.

Ex. Chacun des 6 Lieder ohne Worte, op. 53, de Mendelssohn est identifié par un numéro de 1 à 6; le 5e est également identifié par le titre Volkslied

Titre privilégié du 3e des Lieder ohne Worte: Nr. 3

Titre privilégié du 5e des Lieder ohne Worte: Nr. 5, Volkslied

# Une partie identifiée par un numéro et quelques parties identifiées également par un titre ou une autre désignation verbale (RDA 6.14.2.7.1.4)

Enregistrer le numéro de la partie suivi d'une virgule et du titre ou de l'autre désignation, s'il en existe un ou une.

Ex. L'Album für die Jugend, op. 68, de Schumann comprend 43 pièces, toutes identifiées par un numéro et un titre, à l'exception de la 30e pièce, identifiée seulement par un numéro

Titre privilégié de la 2e pièce, comportant la numérotation 2 et le titre Soldatenmarsch :

Nr. 2, Soldatenmarsch

Titre privilégié de la 30e pièce qui ne comporte pas de titre : Nr. 30

## Une partie d'une partie d'une œuvre plus vaste (RDA 6.14.2.7.1.5)

Si la partie est une composante d'une partie plus vaste d'une œuvre musicale, enregistrer le titre privilégié de la partie plus vaste suivi du titre privilégié de la partie plus petite (voir 6.14.2.7.1). Séparer par un point le titre privilégié de la partie plus vaste du titre privilégié de la partie plus petite.

Ex. L'œuvre éducative Plöner Musiktag de Paul Hindemith comprend 4 parties respectivement intitulées : Morgenmusik, Tafelmusik, Kantate et Abendkonzert. L'Abendkonzert est lui-même divisé en 6 parties, dont la 1re porte le titre Einleitungsstück

Formulation du titre privilégié de la partie *Abendkonzert* : Plöner Musiktag. Abendkonzert

Formulation du titre privilégié de la partie *Einleitungsstück* : Plöner Musiktag. Abendkonzert. Einleitungsstück

## Une partie d'une partie d'une œuvre plus vaste (RDA 6.14.2.7.1.5)

Exception : Si le titre privilégié de la partie plus vaste n'est pas distinctif et que le titre privilégié de la partie plus vaste n'est pas nécessaire pour identifier la partie plus petite, omettre le titre privilégié de la partie plus vaste du titre privilégié de la partie plus petite.

Ex. L'oratorio Messiah de Handel comporte 3 parties respectivement intitulées Part I, Part II et Part III. La 1re partie se subdivise elle-même en parties portant toutes des titres distinctifs. L'une d'elles porte le titre Pifa

Titre privilégié de la partie : Pifa [et non] Part 1. Pifa

Lors de l'identification de deux ou plusieurs parties d'une œuvre musicale, enregistrer les titres privilégiés des parties. Appliquer les instructions sous 6.14.2.7.1

Si un compositeur assemble un groupe d'extraits d'une œuvre plus vaste et intitule cet ensemble *suite*, enregistrer ce mot comme désignation de la partie.

Ex. Titre privilégié désignant la deuxième suite de *Peer Gynt*, compilée par Grieg de sa musique de scène éponyme : Suite, no 2

#### ÉP du PFAN concernant l'alternative :

Si deux ou plusieurs parties d'une œuvre constituent l'unique contenu de la manifestation en cours de description, enregistrer le titre collectif conventionnel *Extraits* comme titre privilégié des parties. Si une ou plusieurs parties sont particulièrement importantes, enregistrer également le ou les titres de la ou des parties dans des points d'accès autorisés analytiques.

Si deux ou plusieurs parties d'une œuvre font partie d'une compilation d'œuvres ou de parties d'œuvres et que des points d'accès autorisés analytiques sont établis, enregistrer le titre collectif conventionnel *Extraits* comme titre privilégié des parties ou enregistrer le ou les titres d'une ou plusieurs parties.

#### Exemples:

```
100 1_ Brahms, Johannes, $d 1833-1897.
240 10 Ungarische Tänze. $k Extraits [obligatoire]*
```

245 10 Danses hongroises 5, 6 et 7 / \$c Johannes Brahms.

```
700 12 Brahms, Johannes, $d 1833-1897. $t Ungarische Tänze. $n Nr. 5. [facultatif; et/ou] 700 12 Brahms, Johannes, $d 1833-1897. $t Ungarische Tänze. $n Nr. 6. [facultatif; et/ou] 700 12 Brahms, Johannes, $d 1833-1897. $t Ungarische Tänze. $n Nr. 7. [facultatif]
```

#### \*Et non:

240 10 Ungarische Tänze. \$n Nr. 5-7

#### Exemples:

245 00 Four last songs / \$c Strauss. Tristan und Isolde, Götterdämmerung : excerpts / Wagner.

505 0\_ Four last songs / Richard Strauss -- Tristan and Isolde. Prelude; Mild und leise wie er lächelt: Liebestod / Richard Wagner -- Götterdämmerung. Dawn and Siegfried's Rhine journey; Starke Scheite schichtet mir dort... / Wagner.

700 12 Strauss, Richard, \$d 1864-1949. \$t Letzte Lieder.

700 12 Wagner, Richard, \$d1813-1883. \$t Opéras. \$k Extraits.

#### ou

700 12 Strauss, Richard, \$d 1864-1949. \$t Letzte Lieder.

700 12 Wagner, Richard, \$d1813-1883. \$t Tristan und Isolde. \$k Extraits.

700 12 Wagner, Richard, \$d1813-1883. \$t Ring des Nibelungen. \$p Götterdämmerung. \$k Extraits.

#### Exemples:

- 245 00 Four last songs / \$c Strauss. Tristan und Isolde, Götterdämmerung : excerpts / Wagner.
- 505 0\_ Four last songs / Richard Strauss -- Tristan and Isolde. Prelude; Mild und leise wie er lächelt: Liebestod / Richard Wagner -- Götterdämmerung. Dawn and Siegfried's Rhine journey; Starke Scheite schichtet mir dort... / Wagner.

#### ou

- 700 12 Strauss, Richard, \$d 1864-1949. \$t Letzte Lieder.
- 700 12 Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Tristan und Isolde. \$n 1. Aufzug. \$p Einleitung.
- 700 12 Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Tristan und Isolde. \$p Liebestod.
- 700 12 Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Ring des Nibelungen. \$p Götterdämmerung. \$p Siegfrieds Rheinfahrt.
- 700 12 Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Ring des Nibelungen. \$p Götterdämmerung. \$p Brünnhildes Schlussgesang.

#### Exemples:

245 00 Four last songs / \$c Strauss. Tristan und Isolde, Götterdämmerung : excerpts / Wagner.

505 0\_ Four last songs / Richard Strauss -- Tristan and Isolde. Prelude; Mild und leise wie er lächelt: Liebestod / Richard Wagner -- Götterdämmerung. Dawn and Siegfried's Rhine journey; Starke Scheite schichtet mir dort... / Wagner.

#### **NE PAS FAIRE:**

700 12 Strauss, Richard, \$d 1864-1949. \$t Letzte Lieder.

700 12 Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Tristan und Isolde. \$k Extraits.

700 12 Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Tristan und Isolde. \$p Liebestod.

700 12 Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Ring des Nibelungen. \$k Extraits.

700 12 Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Ring des Nibelungen. \$p Götterdämmerung. \$p Siegfrieds Rheinfahrt.

### Compilations

Compilations d'œuvres musicales d'un même agent (RDA 6.14.2.8)

 Déterminer d'abord si la compilation est couramment identifiée par un titre dans les manifestations matérialisant cette compilation, ou dans les sources de référence, ou si elle n'est pas couramment identifiée par un titre.

## Compilations d'œuvres musicales d'un même compositeur (RDA 6.14.2.8)

• Si la compilation d'œuvres musicales est **couramment identifiée par un titre** dans les manifestations matérialisant cette compilation ou dans les sources de référence, suivre les instructions générales présentées sous RDA 6.2.2.4–6.2.2.7 pour choisir le titre privilégié, en suivant les instructions qui s'appliquent à chaque situation.

### Compilations sans titre particulier

Pour toutes les autres compilations d'œuvres musicales (soit celles qui ne sont pas couramment identifiées par un titre) :

Identifier d'abord s'il s'agit :

- Des œuvres complètes de cet agent
- Des œuvres complètes pour une même distribution d'exécution (générale ou spécifique)
- Des œuvres complètes d'un même type de composition
- D'une compilation incomplète.

## Compilations: Œuvres complètes (RDA 6.14.2.8.1)

Enregistrer le titre collectif conventionnel **Œuvre** comme titre privilégié d'une compilation qui comprend (ou se présente comme comprenant) les œuvres musicales complètes d'un compositeur.

Traiter les compilations qui sont complètes au moment de la publication comme des œuvres complètes. (Par exemple pour les compositeurs vivants).

## Compilations: Œuvres complètes (RDA 6.14.2.8.1)

Exemples:

Couperin, François, \$d 1668-1733. \$t Œuvre

Henri \$b VIII, \$c roi d'Angleterre, \$d 1491-1547. \$t Œuvres musicales

## Œuvres complètes pour une même distribution (RDA 6.14.2.8.2)

#### Si:

 une compilation d'œuvres comprend (ou se présente comme comprenant) la totalité des œuvres d'un compositeur pour une même distribution générale ou spécifique

### et que

- les œuvres ne sont pas toutes d'un même type de composition alors :
- enregistrer comme titre privilégié un titre collectif conventionnel décrivant la distribution originale de façon générale. Choisir les termes désignant la distribution d'exécution à partir d'une liste normalisée, s'il y en a une de disponible.

L'ÉP du PFAN pour 6.28.1.9.1 recommande d'employer des termes du RVMMEM dans les points d'accès autorisés.

## Œuvres complètes pour une même distribution (RDA 6.14.2.8.2)

#### **EXEMPLE**

Musique instrumentale

Musique chorale

Musique vocale

Musique de chambre

Musique pour ensemble de cuivres

Musique pour orchestre [plutôt que : Musique orchestrale, ou Musique d'orchestre]

Musique pour piano [plutôt que : Musique de piano]

Musique pour piano, 4 mains

Musique pour thérémine [au RVM on trouve théréminovox]

Musique pour violons (2), alto, violoncelle

## Œuvres complètes d'un même type de composition (RDA 6.14.2.8.3)

#### Si:

 une compilation comprend uniquement des œuvres d'un même type de composition (peu importe l'instrumentation, la distribution - ça peut être pour une même distribution spécifique, ou pour diverses distributions)

#### et que

 la compilation comprend (ou se présente comme comprenant) la totalité des œuvres de ce type de composition du compositeur

#### alors:

 enregistrer comme titre privilégié de la compilation un titre collectif conventionnel utilisant le nom du type. Choisir les termes désignant le type de composition à partir d'une liste normalisée, s'il y en a une de disponible.

ÉP du PFAN: Employer des termes du RVMGF dans la mesure du possible. Lors de l'enregistrement du titre privilégié, omettre tout qualificatif du RVMGF figurant entre parenthèses.

## Œuvres complètes d'un même type de composition (RDA 6.14.2.8.3)

### Exemples:

- Berceuses
- Chants
- Chansons
- Mélodies
- Comédies musicales
- Concertos
- Musique de film

- Opéras
- Polonaises
- Quatuors
- Sonates
- Tangos [Note : le terme du RVMGF est : Tangos (Musique)]

## Œuvres complètes d'un même type de composition (RDA 6.14.2.8.3)

Exemples:

Bach, Johann Sebastian, \$d 1685-1750. \$t Cantates

Haydn, Joseph, \$d 1732-1809. \$t Quatuors, \$m violons (2), alto, violoncelle

Si la compilation (deux œuvres ou plus) correspond à l'une des trois catégories décrite plus haut (RDA 6.14.2.8.1, œuvres complètes, RDA 6.14.2.8.2, œuvres pour une même distribution, ou RDA 6.14.2.8.3, œuvres d'un même type de composition), mais que cette compilation est **incomplète**:

Enregistrer un titre collectif conventionnel, tel qu'indiqué sous RDA 6.14.2.8.1—RDA 6.14.2.8.3, lorsque ces instructions s'appliquent, suivi de *Extraits*. (Voir RDA 6.14.2.8.4, instruction alternative)

Comme pour les compilations complètes, on enregistre le titre collectif conventionnel le plus précis possible.

Par exemple, si toutes les œuvres sont pour une même distribution d'exécution, on suivra les instructions de RDA 6.14.2.8.2, en ajoutant *Extraits*, après la distribution d'exécution, plutôt que d'employer simplement *Œuvre*. *Extraits*.

### Exemples:

Rameau, Jean-Philippe, \$d 1683-1764. \$t Opéras. \$k Extraits Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Sonates, \$m piano. \$k Extraits

Pour l'emploi dans une notice bibliographique, RDA présente une instruction de base, et une alternative. Les catalogueurs suivront les politiques de leur institution respective pour les notices bibliographiques.

**Instruction de base** : identifier chacune des œuvres de la compilation séparément en appliquant les instructions sous RDA 6.14.2.5 et RDA 6.14.2.7.

**Alternative** : enregistrer un titre collectif conventionnel suivi de **Extraits** (tel qu'expliqué plus haut). Appliquer cette instruction au lieu, ou en plus, d'enregistrer le titre privilégié de chacune des œuvres de la compilation.

- Exemple d'une notice bibliographique d'une bibliothèque qui applique l'alternative au lieu d'enregistrer le titre privilégié de chacune des œuvres :
- 100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827.
- 240 10 Sonates, \$m violon, piano. \$k Extraits
- 245 10 Sonates pour violon et piano = \$b Violin sonatas nos. 4, 9 & 10 / \$c Beethoven.
- 505 00 \$t Sonate no 4 en la mineur, op. 23 -- \$t Sonate no 9 en la majeur, op. 47 -- \$t Sonate no 10 en sol majeur, op. 96.
- [Note : Beethoven a composé 10 sonates pour violon et piano; il s'agit donc d'une compilation incomplète]

Exemple d'une notice bibliographique d'une bibliothèque qui applique l'alternative en plus d'enregistrer le titre privilégié de chacune des œuvres :

- 100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827.
- 240 10 Sonates, \$m violon, piano. \$k Extraits
- 245 10 Sonates pour violon et piano = \$b Violin sonatas nos. 4, 9 & 10 / \$c Beethoven.
- 505 00 \$t Sonate no 4 en la mineur, op. 23 -- \$t Sonate no 9 en la majeur, op. 47 -- \$t Sonate no 10 en sol majeur, op. 96.
- 700 12 Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Sonates, \$m violon, piano, \$n no 4, op. 23, \$r la mineur.
- 700 12 Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Sonates, \$m violon, piano, \$n no 9, op. 47, \$r la majeur.
- 700 12 Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Sonates, \$m violon, piano, \$n no 10, op. 96, \$r sol majeur.

Exemple d'une notice bibliographique d'une bibliothèque qui n'applique pas l'alternative :

- 100 1\_ Glick, Srul Irving, \$d 1934-2002.
- 245 10 Srul Irving Glick.
- 505 0\_ String quartet no. 2 (20:00) -- I never saw another butterfly (20:10) -- Concerto for piano and string orchestra (26:10).
- 700 12 Glick, Srul Irving, \$d 1934-2002. \$t Quatuors, \$m violons (2), alto, violoncelle, \$n no 2.
- 700 12 Glick, Srul Irving, \$d 1934-2002. \$t I never saw another butterfly.
- 700 12 Glick, Srul Irving, \$d 1934-2002. \$t Concertos, \$m piano, orchestre à cordes.

#### Exemples:

```
100 1_ Mozart, Wolfgang Amadeus, $d1756-1791. $t Concertos, $m violon, orchestre. $k Extraits
```

670 \_\_\_ Violin concertos nos. 1, 2 & 3, 2020.

[Note: Mozart a composé 5 concertos pour violon; il s'agit donc d'une compilation incomplète]

100 1\_ Chopin, Frédéric, \$d 1810-1849. \$t Musique pour piano. \$k Extraits

670 \_\_\_ Minor works for piano, 2020

[Note: la compilation comprend 14 œuvres]

RAPPEL : *Extraits* ne peut désormais plus être utilisé seul

Tremblay, Gilles, 1932-2017. \$t Extraits

## Ajouts aux points d'accès autorisés pour les compilations

- Quand faire des ajouts
  - Si le point d'accès est le même ou s'il est semblable au point d'accès d'une compilation différente

Voir plus bas dans la section sur la construction des PAA

## Pause

## Variante de titre d'une œuvre musicale (RDA 6.14.3)

Enregistrer une variante de titre d'une œuvre musicale qui est jugée importante pour l'identification ou l'accès en appliquant les instructions de base sous RDA 6.2.1

Appliquer les instructions spécifiques sous RDA 6.14.3.4 et 6.14.3.5. Appliquer également les instructions données dans les sections précédentes de ce chapitre, lorsqu'elles s'appliquent

## Variante de titre d'une œuvre musicale (RDA 6.14.3)

### Exemple:

```
100 1_ Ravel, Maurice, $d 1875-1937. $t Mélodies populaires grecques
400 1_ Ravel, Maurice, $d 1875-1937. $t Cinq mélodies populaires grecques
400 1_ Ravel, Maurice, $d 1875-1937. $t 5 mélodies populaires grecques
400 1_ Ravel, Maurice, $d 1875-1937. $t 5 popular Greek melodies
400 1_ Ravel, Maurice, $d 1875-1937. $t Five popular Greek melodies
400 1_ Ravel, Maurice, $d 1875-1937. $t Popular Greek melodies
670 __ Ravel, Maurice. Cinq mélodies populaires grecques, 1909
670 __ Ravel, Maurice. 5 popular Greek melodies, 1977
```

### Autres attributs d'identification des œuvres

- Il existe de nombreux attributs des œuvres autres que le titre
- Tous peuvent être enregistrés comme des éléments séparés
- Certains peuvent également faire partie du point d'accès autorisé
- Des ÉP du PFAN peuvent s'appliquer à certains attributs

## Autres attributs d'identification spécifiques aux œuvres musicales

- Distribution d'exécution (RDA 6.15)
- Désignation numérique d'une œuvre musicale (RDA 6.16)
- Tonalité (RDA 6.17)

## Distribution d'exécution (RDA 6.15)

- Élément fondamental lorsqu'il est nécessaire de différencier une œuvre musicale d'une autre œuvre portant le même titre. Il peut aussi être fondamental lors de l'identification d'une œuvre musicale dont le titre n'est pas distinctif. Lorsqu'il est fondamental, l'élément est nécessairement enregistré dans le point d'accès autorisé. Il peut être enregistré comme élément, qu'il soit fondamental ou non.
- Définition : Instrument, voix et/ou ensemble utilisé ou destiné à être utilisé dans une exécution d'un contenu musical.
- Prendre l'information de n'importe quelle source (RDA 6.15.1.2)
- Suivre les directives du guide du RVMMEM
- Élément enregistré dans la zone MARC 382

## Distribution d'exécution (RDA 6.15)

#### Principales sous-zones MARC utilisées dans la zone 382

- \$a: Distribution d'exécution d'une œuvre (R)
- \$b : Soliste (R)
- \$d: Instrument supplémentaire (R)
- \$e: Nombre d'ensembles du même type (R)
- \$n: Nombre d'interprètes du même moyen d'exécution (R)
- \$p : Substitution du moyen d'exécution
- \$r: Nombre total d'individus s'exécutant conjointement avec des ensembles (NR)
- \$s: Nombre total d'interprètes (NR)
- \$t: Nombre total d'ensembles (NR)
- \$v : Note (R)
- \$2: Source du terme (NR)

### ÉP du PFAN:

Employer des termes du RVMMEM dans la mesure du possible. Exception : employer orchestre à cordes pour un orchestre constitué principalement d'instruments à cordes s'il ne comprend pas d'instruments à vent (même s'il peut aussi comprendre une basse continue, des instruments à clavier, des instruments à cordes pincées ou des instruments à percussion). Enregistrer orchestre pour un orchestre comprenant des instruments à cordes ainsi que des instruments à vent.

Enregistrer tous les termes qui s'appliquent à la ressource décrite. Par exemple :

- Un terme désignant un instrument, une voix ou un ensemble particulier
- Un terme désignant un instrument, une voix ou un ensemble non précisé
- Un terme désignant un instrument ou une voix dont seule la famille est connue
- Un terme désignant un ensemble constitué d'instruments ou de voix de la même famille
- Un terme désignant le registre ou le type général d'instrument ou de voix

#### Et/ou

Un terme collectif désignant une autre distribution, etc.

Un terme désignant un instrument, une voix ou un ensemble particulier.

Ex. une œuvre dont la distribution d'exécution comprend un piano

382 0\_ **piano** \$2 rvmmem

Ex. une œuvre dont la distribution d'exécution comprend une voix de soprano

382 0\_ soprano \$2 rvmmem

Ex. une œuvre pour ensemble de boîtes de conserve

382 0\_ ensemble de boîtes de conserve [terme en vocabulaire libre]

 MARC permet également de préciser les solistes (voix ou instrument vedette accompagné d'un ensemble) en sous-zone \$b

Ex. Une œuvre pour alto solo accompagné d'un quatuor à cordes conventionnel et d'un piano

382 0\_ **\$b alto** \$n 1 \$a violon \$n 2 \$a alto \$n 1 \$a violoncelle \$n 1 \$a piano \$n 1 \$s 6 \$2 rvmmem

ATTENTION: La sous-zone \$b ne devrait pas être utilisée si l'accompagnement consiste en un seul instrument. (Exemples: Chansons accompagnées de piano, concertos avec accompagnement réduit pour piano). Utiliser la sous-zone \$b lorsque l'ensemble accompagnateur est identifié par un terme provenant de la hiérarchie des ensembles. Pour les œuvres de musique de chambre dont le moyen d'exécution est exprimé par des voix et/ou instruments individuels, utiliser la sous-zone \$b seulement si le rôle de soliste est clairement indiqué sur la ressource ou dans les sources de référence.

• Un terme désignant un instrument, une voix ou un ensemble non précisé

Ex. une œuvre pour instrument non précisé

382 0\_ instrument \$2 rvmmem

 Un terme désignant un instrument ou une voix dont seule la famille est connue

Ex. une œuvre pour instrument à cordes pincées, non précisé

382 0\_ instrument à cordes pincées \$2 rvmmem

Ex. une œuvre dont la distribution d'exécution comprend une voix solo de femme, dont le registre n'est pas précisé

382 0\_ voix de femme \$2 rvmmem

 Un terme désignant un ensemble constitué d'instruments ou de voix de la même famille

Ex. une œuvre pour un ensemble d'instruments à cordes (un exécutant par partie)

382 0\_ ensemble à cordes \$2 rvmmem

Ex. une œuvre dont la distribution d'exécution comprend un chœur de femmes

382 0\_ chœur de femmes \$2 rvmmem

Un terme désignant le registre ou le type général d'instrument ou de voix

Ex. une œuvre dont la distribution d'exécution comprend un instrument de basse

382 0\_ instrument de basse [terme en vocabulaire libre]

Ex. une œuvre pour instrument mécanique

382 0\_ instrument mécanique \$2 rvmmem

Un terme collectif désignant une autre distribution, etc.

Ex. une œuvre dont la distribution d'exécution comprend des sons électroniques

382 0\_ sons électroniques \$2 rvmmem

### Voix et instruments alternatifs (RDA 6.15.1.4)

 Enregistrer les termes désignant les voix et instruments alternatifs dans la zone 382, sous-zone \$p.

Ex. une œuvre pour clarinette (ou alto) et piano

382 0\_ clarinette **\$p alto** \$a piano \$2 rvmmem

# Voix et instruments supplémentaires (RDA 6.15.1.5)

• Enregistrer les termes désignant les voix et instruments supplémentaires confiés à un même exécutant dans la zone 382, sous-zone \$d.

ÉP du PFAN : ne pas appliquer l'omission facultative (ne pas omettre les voix et instruments supplémentaires.)

Ex. Un quintette pour flûte, hautbois (jouant aussi du cor anglais), clarinette, cor et basson

382 0\_ flûte \$a hautbois **\$d cor anglais** \$a clarinette \$a cor \$a basson \$2 rvmmem

# Nombre de parties, d'exécutants, etc. (RDA 6.15.1.6)

Enregistrer le nombre de parties, d'exécutants, de mains et d'ensembles en appliquant les instructions suivantes, lorsqu'elles s'appliquent :

- Nombre de parties ou d'exécutants pour chaque instrument ou voix
- Nombre de mains pour chaque instrument
- Nombre d'ensembles
- Nombre total de parties ou d'exécutants
- Nombre total d'ensembles

# Nombre de parties ou d'exécutants pour chaque instrument ou voix (RDA 6.15.1.6.1)

• Enregistrer le nombre de parties ou d'exécutants pour chaque instrument ou voix, si ce nombre peut être facilement établi. Le nombre est enregistré dans la zone 382, souszone \$n, à la suite du terme désignant un instrument ou une voix particulière.

ÉP du PFAN : Ne pas appliquer l'omission facultative (ne pas omettre le nombre de parties ou d'interprètes pour un instrument ou une voix, même s'il n'y en a qu'un seul pour cet instrument ou cette voix.)

Ex. Une œuvre pour clarinette

382 0\_ clarinette **\$n 1** \$2 rvmmem

Ex. Une œuvre dont la distribution d'exécution comprend cinq instruments à cordes pincées

382 0\_ instrument à cordes pincées \$n 5 \$2rvmmem

# Nombre de parties ou d'exécutants pour chaque instrument ou voix (RDA 6.15.1.6.1)

Exception : enregistrer le nombre d'exécutants pour un groupe d'instruments de percussion, si ce nombre peut être facilement établi

Ex. Une œuvre comprenant trois exécutants jouant des instruments à percussion variés

382 0\_ percussion **\$n 3** \$2 rvmmem

# Nombre de mains pour chaque instrument (RDA 6.15.1.6.2)

 Enregistrer le nombre de mains pour chaque instrument si autre que deux, dans la zone 382, sous-zone \$v, à la suite du terme désignant un instrument. Enregistre la sous-zone \$v à la suite du nombre de parties ou d'exécutants

Ex. Une œuvre pour piano, 4 mains

382 0\_ piano \$n 2 **\$v piano, 4 mains** \$2 rvmmem

# Nombre de mains pour chaque instrument (RDA 6.15.1.6.2)

 Pour deux ou plusieurs instruments à clavier ou à percussion et à clavier (marimba, vibraphone, xylophone, etc.), préciser le nombre de mains si autre que deux par instrument, dans la zone 382, sous-zone \$v, à la suite du terme désignant un instrument particulier. Enregistrer la sous-zone \$v à la suite du nombre de parties ou d'exécutants.

Ex. Une œuvre pour deux marimbas nécessitant quatre exécutants

382 0\_ marimba \$n 4 **\$v 2 marimbas, 8 mains** \$2 rvmmem

### Nombre d'ensembles (RDA 6.15.1.6.3)

• Enregistrer le nombre d'ensembles pour chaque type d'ensemble, si ce nombre peut être facilement établi. Le nombre est enregistré dans la zone 382, sous-zone \$e, à la suite du terme désignant un ensemble particulier.

ÉP du PFAN : Ne pas appliquer l'omission facultative (ne pas omettre le nombre d'ensembles pour chaque type d'ensemble, même s'il y a seulement un ensemble de ce type.)

Ex. Une œuvre pour orchestre

382 0\_ orchestre **\$e 1** \$2 rvmmem

Ex. Une œuvre dont la distribution d'exécution comprend deux chœurs mixtes

382 0 chœur mixte **\$e 2** \$2 rvmmem

# Nombre total de parties ou d'exécutants (RDA 6.15.1.6.4)

• Enregistrer le nombre total de parties ou d'exécutants, si ce nombre peut être facilement établi, dans la zone 382, sous-zone \$s. Enregistrer le nombre à la suite des termes désignant des instruments, des voix ou des ensembles particuliers ainsi que de du nombre de parties, d'exécutants ou d'ensembles.

Ex. Une œuvre dont la distribution d'exécution comprend deux violons, un alto et un violoncelle

382 0\_ violon \$n 2 \$a alto \$n 1 \$a violoncelle \$n 1 \$s 4 \$2 rvmmem

### Nombre total d'ensembles (RDA 6.15.1.6.5)

 Enregistrer le nombre total d'ensembles, si ce nombre peut être facilement établi, dans la zone 382, sous-zone \$t. Enregistrer le nombre à la suite des termes désignant des instruments, des voix ou des ensembles particuliers ainsi que du nombre de parties, d'exécutants ou d'ensembles.

Ex. Une œuvre dont la distribution d'exécution comprend un chœur mixte et un orchestre

Terme enregistré : 2

382 0\_ chœur mixte \$e 1 \$a orchestre \$e 1 **\$t 2** \$2 rvmmem

# Nombre total d'individus s'exécutant conjointement avec des ensemble (MARC 21)

 Enregistrer le nombre total d'individus s'exécutant conjointement avec des ensembles, si ce nombre peut être facilement établi, dans la zone 382, sous-zone \$r. Enregistrer le nombre à la suite des termes désignant des instruments, des voix ou des ensembles particuliers ainsi que du nombre de parties, d'exécutants ou d'ensembles, mais avant le nombre total d'ensembles.

Ex. Une œuvre pour soprano solo, chœur mixte et orgue Terme enregistré : 2

382 0\_ \$b soprano \$n 1 \$a chœur mixte \$e 1 \$a orgue \$ n 1 **\$r 2** \$t 1 \$2 rvmmem

# Désignation numérique d'une œuvre musicale (RDA 6.16)

- Élément fondamental lorsqu'il est nécessaire de différencier une œuvre musicale d'une autre œuvre portant le même titre. Il peut aussi être fondamental lors de l'identification d'une œuvre musicale dont le titre n'est pas distinctif. Lorsqu'il est fondamental, l'élément est nécessairement enregistré dans le point d'accès autorisé. Il peut être enregistré comme élément, qu'il soit fondamental ou non.
- Définition : Numéro d'ordre, numéro d'opus ou numéro de catalogue thématique attribué à une œuvre musicale par un compositeur, un éditeur ou un musicologue
- Une désignation numérique d'une œuvre musicale comprend une appellation telle que no, op. et BWV, par exemple, et elle peut inclure un chiffre, une lettre, un mot, tout autre caractère ou la combinaison de ces éléments

# Désignation numérique d'une œuvre musicale (RDA 6.16)

- Enregistrer autant de désignations qu'il est facile d'en établir parmi les suivantes :
  - numéro d'ordre
  - numéro d'opus
  - numéro de catalogue thématique
- Enregistrer dans une zone 383 du MARC
  - \$a Numéro de série
  - \$b Numéro d'opus
  - \$c Numéro d'index thématique
  - \$d Code d'index thématique
  - \$e Éditeur associé à un numéro de série ou à un numéro d'opus
  - \$2 Source

Enregistrer le numéro d'ordre comme un chiffre cardinal

### ÉP du PFAN:

 Enregistrer un numéro d'ordre même si les œuvres portant le même titre n'ont pas la même distribution d'exécution, si ces œuvres sont numérotées consécutivement dans les sources de référence musicales.

### ÉP du PFAN (suite):

- Lors de l'enregistrement d'un numéro d'ordre accompagné dans la source par un terme tel que « numéro », « livre », « collection », etc., appliquer ce suit :
  - Si le terme est le mot français « numéro » ou son abréviation, ou bien un mot équivalent ou une abréviation équivalente dans une autre langue, faire précéder le nombre dans le PAA par l'abréviation française « no ».
  - Si le terme n'est pas français et ne signifie pas « numéro » et que le titre privilégié est en français en raison de l'application de 6.14.2.5.2.1, le remplacer par son équivalent français, en utilisant une abréviation française selon les instructions de l'annexe B (B.5.4).
  - Dans tous les autres cas, enregistrer le terme tel qu'il figure dans la source en utilisant sa forme abrégée telle qu'elle figure dans l'annexe B (B.5.4). Si le terme ne se trouve pas à l'annexe B, enregistrer le terme tel qu'il figure dans la source.

### ÉP du PFAN (suite):

- Si aucun terme n'apparaît avec le nombre, enregistrer le nombre comme un nombre cardinal et le faire précéder de l'abréviation française « no ».
- Utiliser des chiffres arabes.

Si les sources pour une série d'œuvres numérotées consécutivement utilisent différentes appellations, choisir une seule appellation et utiliser cette dernière pour toutes les œuvres de la série

### Exemples:

```
100 1_ Cory, Eleanor, $d 1943- $t Quatuors, $m violons (2), alto, violoncelle, $n no 2
```

383 \_\_\_ no 2

Dans la source : no. 2 (abréviation en anglais)

```
100 1_ Zender, Hans. $t Hölderlin lesen, $n no 2 383 no 2
```

Dans la source : Il (aucun terme ne figure avec le numéro)

### Exemples (suite):

```
100 1_ Monteverdi, Claudio, $d 1567-1643. $t Madrigaux, $n livre 1
383 livre 1
Dans la source : libro primo
100 1_ Merulo, Claudio, $d 1533-1604. $t Ricercari da cantare, $n libro 3
383 libro 3
Dans la source : libro terzo
100 1_ Crumb, George. $t Metamorphoses, $n bk. 1
383 bk. 1
Dans la source : book l
```

#### Exercice 1:

Dans la source : 2e symphonie pour orchestre, op. 25

100 1\_ Absil, Jean, \$d 1893-1974. \$t Symphonies, \$n \_\_\_\_\_, op. 25 383

#### Exercice 2:

Dans la source : Premier livre de pièces pour la flûte traversière avec la basse continue

100 1\_ La Barre, Michel de, \$d environ 1670-environ 1744. \$t Pièces, \$m flûte, basse continue, \$n \_\_\_\_\_

383 \_\_\_

#### Exercice 1:

Dans la source : 2e symphonie pour orchestre, op. 25

100 1\_ Absil, Jean, \$d 1893-1974. \$t Symphonies, \$n no 2, op. 25 383 \_\_ no 2

#### Exercice 2:

Dans la source : Premier livre de pièces pour la flûte traversière avec la basse continue

100 1\_ La Barre, Michel de, \$d environ 1670-environ 1744. \$t Pièces, \$m flûte, basse continue, \$n livre 1

383 \_\_\_ livre 1

#### Exercice 3:

Dans la source : Serenade no. 6 for trombone, viola and cello, op. 44

Le compositeur a écrit quinze sérénades pour différentes distributions d'exécution, mais numérotées consécutivement.

100 1\_ Persichetti, Vincent, \$d 1915-1987. \$t Sérénades, \$n \_\_\_\_\_, op. 44 383 \_\_\_

#### Exercice 3:

Dans la source : Serenade no. 6 for trombone, viola and cello, op. 44

Le compositeur a écrit quinze sérénades pour différentes distributions d'exécution, mais numérotées consécutivement.

100 1\_ Persichetti, Vincent, \$d 1915-1987. \$t Sérénades, \$n no 6, op. 44 383 \_\_\_ no 6

### Numéro d'opus (RDA 6.16.1.3.2)

- Enregistrer le numéro comme un chiffre cardinal et le faire précéder de l'abréviation op.
- Enregistrer le numéro à l'intérieur de l'opus, s'il y en a un, en appliquant les instructions sous RDA 6.16.1.3.1
- Si:
  - il existe des contradictions dans la numérotation des opus des œuvres ayant le même titre et la même distribution d'exécution

#### ou que

 dans son ensemble, la numérotation des opus des œuvres d'un compositeur est confuse et contradictoire

#### alors:

 ajouter au numéro d'opus le nom de l'éditeur ayant utilisé à l'origine le numéro choisi. Ajouter le nom de l'éditeur entre parenthèses.

### Numéro d'opus (RDA 6.16.1.3.2)

### Exemples:

```
    100 1_ Schumann, Clara, $d 1819-1896. $t Caprices en forme de valse
    383 ___ $b op. 2
```

100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Quatuors, \$m violons (2), alto, violoncelle, \$n no 8, **op. 59, no 2**, \$r mi mineur

383 \_\_\_ no 8 \$b **op. 59**, **no 2** 

## Numéro d'opus (RDA 6.16.1.3.2)

### Exemples (suite):

```
100 1_ Valentine, Robert, $d 1674-environ 1735. $t Sonates, $m flûte à bec, basse continue, $n op. 6 (Roger)
383 ___ $b op. 6 $e Roger
383 ___ $b op. 5 $e Walsh
400 1_ Valentine, Robert, $d 1674-environ 1735. $t Sonates, $m flûte à bec, basse continue, $n op. 5 (Walsh)
```

L'œuvre a été publiée à l'origine par Roger comme op. 6; elle a ensuite été publiée comme op. 5 par Walsh.

# Numéro de catalogue thématique (RDA 6.16.1.3.3)

- Enregistrer le ou les numéros attribués à une œuvre tels que trouvés dans un catalogue thématique des œuvres du compositeur
- Si aucune appellation n'est associée au numéro de catalogue thématique, faire précéder le numéro :
  - de la ou des lettres initiales du nom du musicologue (ex. : K. 453)

453 Konzert für Klavier

ou d'une abréviation généralement admise (ex. : BWV 232)
 232 Messe in h-moll

#### ÉP du PFAN:

Pour les abréviations de catalogues thématiques, consulter la bibliographie <u>Thematic Indexes Used in the Library of Congress/NACO</u> *Authority File* 

- Compilée par la MLA
- Comprend aussi pour chaque catalogue thématique :
  - Le code d'index thématique à enregistrer dans la zone 383 \$d
  - La référence bibliographique complète
  - Des instructions pour l'utilisation du numéro de catalogue thématique dans les points d'accès autorisés ou dans les variantes de points d'accès
  - D'autres informations pertinentes, s'il y a lieu
- Enregistrer le code de la source dans la zone 383 \$2 mlati

#### Exemple:

#### HAYDN, JOSEPH, 1732-1809

Code: Hoboken

Hoboken, Anthony van. Joseph Haydn: Thematisch-bibliographisches Werkverzeichnis. Mainz: B. Schott's Söhne, 1957-78. Citation:

Abbreviation: H. (n 79091193)

Access Point Authorized or variant access points.

Use:

Notes:

100 1\_ Haydn, Joseph, \$d 1732-1809. \$t Quatuors, \$m violons (2), alto, violoncelle, \$n H. III, 39, \$r do majeur

383 \$c **H. III, 39** \$d Hoboken \$2 mlati

- Pour plus d'informations sur l'enregistrement du numéro de catalogue thématique (ex. : ponctuation utilisée), consulter la zone 667 de la notice d'autorité du compositeur.
- Exemple :

```
100 1_ Haydn, Joseph, $d 1732-1809
667 __ Les numéros de catalogue thématique employés sont
tirés de : Hoboken, A. van. Joseph Haydn : thematisch-
bibliographisches Werkverzeichnis; p. ex.,
[Quatuors, violons (2), alto, violoncelle, H. III, 39, do majeur]
```

#### **VIVALDI, ANTONIO, 1678-1741**

#### Ex.:

Code: Ryom

Citation: Ryom, Peter. Antonio Vivaldi: Thematische-systematisches Verzeichnis seiner Werke (RV). Wiesbaden: Brietkopf & Härtel, 2007.

Abbreviation: RV (n 79021280)

Access Point Authorized or variant access points; Works which are labeled as opus numbers 1, 2, 5, 6, 7, 10, 11, and 12 do not use Ryom numbers in

Use: authorized access points.

Notes: Updated from the 1986 edition.

Code: Fanna

Citation: Opere strumentali di Antonio Vivaldi (1678-1741): Catalogo numerico-tematico secondo la catalogazione Fanna. 2a edizione riveduta e

ampliata. Istituto italiano Antonio Vivaldi. Milan: Ricordi, 1986.

Abbreviation: F.

Access Point

Use:

Variant access points only.

Notes: Concordance in Ryom.

Code: Pincherle

Citation: Pincherle, Marc. Antonio Vivaldi et la musique instrumentale. Paris: Librairie Floury, 1948. Reprint, New York: Johnson Reprint Corp., 1968.

Abbreviation: P.

Access Point

Use:

Variant access points only.

Notes: Concordance in Ryom; v. 1-2 bound together in reprint edition; thematic index in v. 2.

#### Exemple:

```
100 1_ Vivaldi, Antonio, $d 1678-1741. $t Concertos, $m hautbois (2), cors (2), basson, violon, orchestre à cordes, $n RV 569, $r fa majeur
```

```
383 ___ $c RV 569 $d Ryom $2 mlati
```

```
383 ___ $c F. XII, 10 $d Fanna $2 mlati
```

383 \_\_\_ \$c **P. 273** \$d Pincherle \$2 mlati

- Élément fondamental lorsqu'il est nécessaire de différencier une œuvre musicale d'une autre œuvre portant le même titre. Il peut aussi être fondamental lors de l'identification d'une œuvre musicale dont le titre n'est pas distinctif. Lorsqu'il est fondamental, l'élément est nécessairement enregistré dans le point d'accès autorisé. Il peut être enregistré comme élément, qu'il soit fondamental ou non.
- Définition : Ensemble des rapports entre les hauteurs de sons qui détermine le centre tonal ou le principal centre tonal d'une œuvre musicale
- La tonalité est indiquée par son nom de hauteur et son mode, lorsqu'il est majeur ou mineur

- Enregistrer une tonalité si une ou plusieurs des conditions suivantes s'appliquent :
  - elle est couramment identifiée dans les sources de référence
  - elle figure dans le titre original du compositeur ou dans le titre propre de la première manifestation
  - elle peut être identifiée à partir de la ressource décrite (sauf s'il s'avère qu'elle a été transposée dans la ressource)
- Enregistrer dans une zone 384 du MARC
- Ne pas mettre de majuscule au premier mot

#### ÉP du PFAN pour 6.17.1.3:

Suivre les mêmes critères pour enregistrer le mode (« majeur » ou « mineur ») que pour enregistrer le centre tonal, c'est-à-dire que si le centre tonal est indiqué ou évident, mais que le mode ne l'est pas, enregistrer uniquement le centre tonal. Suivre les exemples de RDA et employer les termes « dièse » et « bémol » plutôt que les symboles ♯ et ♭.

```
O40 __ CaQMBN $b fre $e rda $c CaQMBN
100 1_ Beethoven, Ludwig van, $d 1770-1827. $t Sonates, $m piano, $n no 6, op. 10, no 2, $r fa majeur
380 __ Sonates $2 rvmgf
382 0_ piano $n 1 $s 1 $2 rvmmem
383 __ no 6 $b op. 10, no 2
384 0_ fa majeur
670 __ Beethoven, L.v. Piano sonatas, 2009 : $b verso du conteneur (Piano sonata in F major, op. 10, no. 2)
```

#### Autres attributs d'identification des œuvres

- Forme d'une œuvre (RDA 6.3)
- Date d'une œuvre (RDA 6.4)
- Lieu d'origine d'une œuvre (RDA 6.5)
- Autre caractéristique distinctive d'une œuvre (RDA 6.6)
- Historique d'une œuvre (RDA 6.7)
- Identifiant d'œuvre (RDA 6.8)

#### Autres attributs d'identification des œuvres

040	CaqqlA \$b fre \$e rda \$c CaqqlA \$d CaqqlA
016	1039G1324F Identifiant d'œuvre (RDA 6.8)
046	\$k 1773-08 \$2 edt Date d'une œuvre (RDA 6.4)
100 1	Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791. \$t Quatuors, \$m violons (2), alto, violoncelle, \$n K. 168, \$r fa majeur
370	\$g Vienne (Autriche) \$2 Jacnaf Lieu d'origine d'une œuvre (RDA 6.5)
380	Musique de chambre \$2 rxmgf Forme d'une œuvre (RDA 6.3)
382 0	violon \$n 2 \$a alto \$n 1 \$a violoncelle \$n 1 \$s 4 \$2 rymmem
383	\$c K. 168 \$d Köchel6 \$2 mlati
384 0	fa majeur
670	Streichquartette: Band II, 2020 : <b>\$b</b> sommaire (KV 168; fa majeur)
670	Köchel, 6. Aufl. \$6 (168: Quartett für 2 Violinen, Viola und Violoncello; Komponiert im August 1773 in Wien)
670	LC/NAF, 11 juin 2021 \$b (point d'accès : Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. Quartets, violins (2), viola, cello, K. 168, F major)

### Attributs des expressions

- RDA (comme FRBR) prévoit que les descriptions d'expression sont distinctes les unes des autres, de même que toute autre description d'entité est distincte des autres
- Éléments fondamentaux de base pour les descriptions des expressions (RDA 0.6.6) :
  - Identifiant d'expression
  - Type de contenu
  - Langue d'une expression
- Fondamental si nécessaire d'établir une distinction (RDA 0.6.6) :
  - Date d'une expression
  - Autre caractéristique distinctive d'une expression
- BAC et BAnQ ne différencient pas les expressions les unes des autres

- Pratique de BAC-BAnQ pour les expressions : ÉP de BAC-BAnQ pour 0.6.6 et 6.27.3
- Les catalogueurs de BAC-BAnQ n'enregistrent pas d'éléments dans les notices d'autorité ou n'ajoutent pas d'éléments aux points d'accès autorisés afin de différencier des expressions distinctes dans la même langue ou des arrangements distincts d'une même œuvre musicale
- Par exemple, pour BAC-BAnQ, les arrangements de la Pavane pour une infante défunte de Ravel seraient représentés par une seule notice d'autorité et un seul point d'accès autorisé, et ce, même s'il existe plus d'un arrangement

100 1\_ Ravel, Maurice \$d 1875-1937. \$t Pavane pour une infante défunte; \$o arrangé = tous les arrangements de la *Pavane*.

 Il y a une exception à la pratique de BAC-BAnQ : s'il existe une notice d'autorité de nom avec un point d'accès autorisé pour une expression comprenant une caractéristique supplémentaire que BAC ou BAnQ n'auraient pas précisée, les catalogueurs de BAC-BAnQ utiliseront ce point d'accès autorisé établi pour cette expression spécifique

 Les catalogueurs du PFAN peuvent suivre cette pratique de BAC-BAnQ ou ils peuvent appliquer RDA et décrire des expressions distinctes dans des notices d'autorité et leur attribuer des points d'accès autorisés selon les besoins de leurs utilisateurs

### Autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre musicale (RDA 6.18)

- Élément fondamental lorsqu'il est nécessaire de différencier une expression d'une œuvre d'une autre expression de la même œuvre. Lorsqu'il est fondamental, l'élément est nécessairement enregistré dans le point d'accès autorisé. Il peut être enregistré comme élément, qu'il soit fondamental ou non.
- Définition : Caractéristique autre qu'un type de contenu, une langue d'une expression ou une date d'une expression.
- Enregistrer dans une zone 381 \$a du MARC.

#### Si:

- l'expression résulte d'un changement dans la distribution d'exécution ou
- d'une simplification ou d'une autre modification de l'œuvre, avec ou sans changement dans la distribution d'exécution

#### alors:

enregistrer arrangé.

Appliquer cette instruction également dans le cas d'une transcription par le compositeur de l'œuvre originale.

#### Exceptions:

- Arrangements de musique dite populaire : S'il s'agit d'un arrangement, d'une transcription, etc. d'une œuvre ou d'une ou plusieurs parties d'une œuvre appartenant, d'une manière générale, à la catégorie de la musique dite populaire (par exemple le rock, le jazz), enregistrer arrangé uniquement si l'expression est
  - une œuvre instrumentale arrangée pour une exécution vocale ou chorale

#### ou

une œuvre vocale arrangée pour une exécution instrumentale.

#### Exceptions (suite):

 Accompagnements, etc. ajoutés : Si un accompagnement instrumental ou des parties supplémentaires ont été ajoutés à une œuvre ou à une ou plusieurs parties d'une œuvre sans modification de l'œuvre originale, ne pas enregistrer arrangé.

#### ÉP du PFAN:

Révisions par le compositeur original: Si un compositeur révise une œuvre en conservant le titre original et le numéro d'opus et que la révision consiste en une instrumentation différente à l'intérieur d'une même distribution générale (par ex., orchestre, ensemble instrumental, harmonie), ne pas considérer la révision comme un arrangement. Utiliser le même point d'accès autorisé pour l'œuvre originale et la révision.

#### ÉP du PFAN (suite):

- Instruments alternatifs: Dans les cas suivants, ne pas considérer l'utilisation d'instruments alternatifs comme un arrangement:
  - Une œuvre composée avant 1800 pour un instrument du Moyen Âge, de la Renaissance ou de la période baroque (viole de gambe, flûte à bec, etc.), ou pour voix, qui est éditée pour ou interprétée sur un instrument moderne ou par une voix alternative, à condition que la tonalité soit inchangée et que la notation n'ait pas été modifiée de façon significative.
  - Une œuvre pour un instrument mélodique qui est éditée pour ou interprétée sur un instrument alternatif spécifié par le compositeur dans la ou les premières éditions.

#### ÉP du PFAN (suite):

Instruments alternatifs (exemple 1):

#### Notice bibliographique:

```
100 1_ Bach, Johann Sebastian, $d 1685-1750.
```

240 10 Sonates, \$m viole de gambe, clavecin

245 10 Drei Sonaten für Violoncello und Klavier ...

650 \_6 Sonates (Violoncelle et piano)

#### Notice d'autorité:

100 1\_ Bach, Johann Sebastian, \$d 1685-1750. \$t Sonates, \$m viole de gambe, clavecin

382 0\_ viole de gambe \$n 1 \$a clavecin \$n 1 \$s 2 \$2 rvmmem

382 0\_ violoncelle \$n 1 \$a piano \$n 1 \$s 2 \$2 rvmmem

400 1\_ Bach, Johann Sebastian, \$d 1685-1750. \$t Sonates, \$m violoncelle, piano

#### ÉP du PFAN (suite):

Instruments alternatifs (exemple 2):

#### Notice bibliographique:

```
100 1_ Brahms, Johannes, $d 1833-1897.
```

240 10 Sonates, \$m clarinette, piano, \$n op. 120

245 10 Sonatas opus 120, for viola and piano ...

500 \_\_\_ À l'origine pour clarinette ou alto et piano.

650 \_6 Sonates (Alto et piano) \$v Partitions et parties.

#### Notice d'autorité :

```
100 1_ Brahms, Johannes, $d 1833-1897. $t Sonates, $m clarinette, piano, $n op. 120
```

382 0\_ clarinette \$n 1 \$p alto \$n 1 \$a piano \$n 1 \$s 2 \$2 rvmmem

400 1\_ Brahms, Johannes, \$d 1833-1897. \$t Sonates, \$m alto, piano, \$n op. 120

#### ÉP du PFAN (suite):

 Transpositions de chants: Dans le cas d'une ressource contenant un ou plusieurs chants transposés pour une tessiture vocale différente de l'originale, ne pas considérer la transposition comme un arrangement.

### Autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre musicale (RDA 6.18)

- Si une expression est constituée des esquisses d'une ou plusieurs compositions d'un compositeur, enregistrer Esquisses (RDA 6.18.1.5).
- Si l'expression est une partition de chant ou une partition de chœur, enregistrer
  - Partition de chant,
  - Partitions de chant,
  - Partition de chœur ou
  - Partitions de chœur, selon le cas (RDA 6.18.1.6).

### Autres attributs d'identification des expressions

- Type de contenu (RDA 6.9)
- Date d'une expression (RDA 6.10)
- Langue d'une expression (RDA 6.11)
- Autre caractéristique distinctive d'une expression (RDA 6.12)
- Identifiant d'expression (RDA 6.13)

### Fin de la partie 1

### Plan de la formation – partie 2

- Construction des points d'accès représentant des œuvres et des expressions musicales
  - Exercices : construire le PAA
- Entités en relation
- Exercice : créer une notice
- Maintenance de Canadiana

# Construction des points d'accès représentant des œuvres et des expressions musicales (RDA 6.28)

# PAA représentant une œuvre musicale (RDA 6.28.1)

Suivre l'ÉP du PFAN pour 6.28.1 : Ajouts aux points d'accès autorisés :

Ne pas faire d'ajout au point d'accès autorisé lorsqu'une ou plusieurs parties instrumentales d'une œuvre ou d'une compilation d'œuvres d'un compositeur sont publiées séparément. Utiliser le même point d'accès autorisé que celui qui serait utilisé pour une partition ou un ensemble complet de parties.

(La même règle s'applique dans les cas où quelques parties destinées à quelques instruments seulement sont publiées séparément).

#### Notice bibliographique:

100 1\_ Strauss, Richard, \$d 1864-1949.

240 10 Musique pour orchestre. \$k Extraits

245 10 Orchesterstudien aus Richard Strauss' symphonischen Werken: \$b für Flöte...

Le terme « Extraits » fait référence au fait que les solos de flûte contenus dans la ressource ne proviennent pas de toutes les œuvres pour orchestre de Strauss. Il ne s'agit pas non plus de l'intégralité de la partie de flûte de chacune des œuvres incluses

# PAA représentant une œuvre musicale (RDA 6.28.1)

#### Suite de l'ÉP du PFAN pour 6.28.1 : Mélodie/Mélodies :

- Lorsque le mot français « Mélodie » ou « Mélodies » est le titre d'une œuvre pour voix soliste avec accompagnement d'instrument à clavier et à cordes, considérer que la distribution d'exécution est implicite dans le titre (voir RDA 6.28.1.9) et omettre la distribution d'exécution dans le point d'accès autorisé.
- Lorsque le mot français « Mélodie » ou « Mélodies » est le titre d'une œuvre pour voix soliste avec accompagnement autre qu'un instrument à clavier et à cordes seul ou sans accompagnement, appliquer RDA 6.28.1.9 et ajouter la distribution d'exécution de l'accompagnement, ou « sans accompagnement », dans le point d'accès autorisé.
- Lorsque le mot français « Mélodie » ou « Mélodies », ou leurs équivalents dans une autre langue, est le titre d'une œuvre qui n'est pas pour voix soliste et instrument à clavier et à cordes, considérer qu'il s'agit d'un type de composition. Utiliser la forme française comme titre privilégié et ajouter la distribution d'exécution conformément à RDA 6.28.1.9.

# PAA représentant une œuvre musicale (RDA 6.28.1)

Suite de l'ÉP du PFAN pour 6.28.1 : Mots ou locutions liturgiques :

Tel que déjà mentionné dans l'ÉP 6.14.2.5.2.2, lorsque le titre privilégié est un mot ou une locution liturgiques en latin, enregistrer le titre au singulier lorsque le mot ou la locution sont invariables (par exemple, « Gloria », « Magnificat », « Requiem », « Salve Regina », « Te Deum »). Utiliser la forme au pluriel lorsque cela est approprié (par exemple, « Introïts »). En règle générale, ne pas ajouter la distribution d'exécution dans le point d'accès autorisé.

### Œuvres musicales avec des paroles, un livret, etc. (RDA 6.28.1.2)

- Pour une œuvre musicale comportant des mots sous la forme de paroles, d'un livret, etc. (par exemple une mélodie, un opéra, une comédie musicale), construire le point d'accès autorisé représentant l'œuvre en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant le compositeur de la musique (voir 9.19.1 pour les personnes, 10.11.1 pour les familles ou 11.13.1 pour les collectivités, selon le cas)
  - b) le titre privilégié de l'œuvre (voir 6.14.2).

### Œuvres musicales avec des paroles, un livret, etc. (RDA 6.28.1.2)

#### Exemples:

- 100 1\_ Quesnel, Joseph. \$t Colas et Colinette
- 100 1\_ Gougeon, Denis, \$d 1951- \$t Hermione et le temps
- 100 1\_ Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791.
   \$t Zauberflöte

# Œuvres musicales avec des paroles, un livret, etc. (RDA 6.28.1.2)

#### ÉP du PFAN:

Si un compositeur a également créé le livret d'une œuvre musicale dramatique et que le livret est manifesté séparément en tant qu'œuvre littéraire, distinguer l'œuvre littéraire de l'œuvre musicale avec (Livret), mais ne pas faire d'ajout au point d'accès pour l'œuvre musicale (voir l'énoncé de politique 6.27.1.9).

# Œuvres musicales avec des paroles, un livret, etc. (RDA 6.28.1.2)

#### Exemple:

Wagner a écrit la musique et est également l'auteur du livret de l'opéra Parsifal.

Point d'accès pour l'opéra en tant qu'œuvre musicale :

100 1\_ Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Parsifal

Point d'accès pour le livret en tant qu'œuvre littéraire :

100 1\_ Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Parsifal (Livret)

### Pastiches, opérasballades, etc. (RDA 6.28.1.3)

### RDA 6.28.1.3.1 : Composition originale :

Si la musique d'un pastiche a été spécialement composée pour celuici, construire le point d'accès autorisé représentant l'œuvre en combinant :

- a) le point d'accès autorisé représentant le compositeur nommé en premier soit dans les manifestations matérialisant l'œuvre, soit dans les sources de référence (voir 9.19.1 pour les personnes, 10.11.1 pour les familles ou 11.13.1 pour les collectivités, selon le cas)
- b) le titre privilégié de l'œuvre (voir 6.14.2).

### Pastiches, opérasballades, etc. (RDA 6.28.1.3)

### Exemple:

100 1\_ Amadei, Filippo, \$d activité 1690-1730. \$t Muzio Scevola

Point d'accès autorisé pour : The most favourite songs in the opera of Muzio Scaevola / composed by three famous masters.

(Les sources de référence indiquent que les compositeurs de l'opéra sont Amadei pour le 1er acte, Bononcini pour le 2e acte et Handel pour le 3e acte).

### Pastiches, opérasballades, etc. (RDA 6.28.1.3)

# SCEVOLA,

Per Musica,
Darappresentarsi
Nel Teatro d'Hamburgo,
L'Anno 1723.

### MUTIUS SCÆVOLA

D T D

Auff dem Mamburgischen Achau-Alake/ im Jahr 1723.

Hamburg/ gedruckt ben Cafpar Jakhel.

### Pastiches, opéraballades, etc. (RDA 6.28.1.3)

- 6.28.1.3.2 : Compositions préexistantes :
- Si la musique d'un pastiche, d'un opéra-ballade, etc. est constituée de ballades, de chansons, d'airs, etc. préexistants de divers compositeurs, construire le point d'accès autorisé en utilisant uniquement un titre privilégié d'une œuvre.

### Exemple:

130 \_0 Beggar's opera

### Compilation d'extraits (RDA 6.28.1.3.3)

Si l'œuvre est une compilation d'extraits d'un pastiche, d'un opéra-ballade, etc., utiliser le point d'accès autorisé représentant l'œuvre d'où proviennent les extraits.

### Exemple:

130 \_0 Beggar's opera

(PAA pour une compilation de chansons extraites de l'œuvre du même titre)

100 1\_ Amadei, Filippo, \$d activité 1690-1730. \$t Muzio Scevola

Autrement dit : Attention, on n'ajoute PAS Extraits!

# Extrait isolé d'un pastiche (RDA 6.28.1.3.4)

Si l'œuvre est un extrait isolé d'un pastiche, etc., construire le point d'accès autorisé représentant l'œuvre en combinant :

- a) le point d'accès autorisé représentant le compositeur de l'extrait (voir 9.19.1 pour les personnes, 10.11.1 pour les familles ou 11.13.1 pour les collectivités, selon le cas)
- b) le titre privilégié de l'extrait (voir 6.14.2).

# Extrait isolé d'un pastiche (RDA 6.28.1.3.4)

### Exemple:

100 1\_ Handel, George Frideric, \$d 1685-1759. \$t Ma come amar?

Point d'accès autorisé pour Ma come amar? duetto nel Muzio Scaevola del sigr Handel.

Ce duo, qui fait partie du 3e acte, a été composé par Handel.

Comparer avec l'exemple sous 6.28.1.3.1, pour l'œuvre au complet, qui est entrée à Amadei (compositeur du 1er acte) et non Handel.

# Extrait isolé d'un pastiche (RDA 6.28.1.3.4)

Si le compositeur est inconnu, utiliser titre de l'extrait comme PAA

Exemple:

130 \_0 O what pain it is to part

(Pour une chanson extraite de The beggar's opera; l'auteur de cette chanson est inconnu)

Note: attention, le PAA ne sera donc PAS:

The beggar's opera. \$p O what pain it is to part.

## Œuvres musicales composées pour le mouvement chorégraphique (RDA 6.28.1.4)

Pour une œuvre musicale composée pour le mouvement chorégraphique, telle qu'un ballet ou une pantomime, construire le point d'accès autorisé représentant l'œuvre en combinant :

- a) le point d'accès autorisé représentant le compositeur de la musique (voir 9.19.1 pour les personnes, 10.11.1 pour les familles ou 11.13.1 pour les collectivités, selon le cas)
- b) le titre privilégié de l'œuvre (voir 6.14.2).

## Œuvres musicales composées pour le mouvement chorégraphique (RDA 6.28.1.4)

### Exemple:

100 1\_ Delibes, Léo, \$d 1836-1891. \$t Coppélia

Point d'accès autorisé pour :

Coppélia ou La fille aux yeux d'émail : ballet en 2 actes et 3 tableaux / de Ch. Nuitter et Saint-Léon ; musique de Léo Delibes

# Adaptations d'œuvres musicales (RDA 6.28.1.5)

- Dans le cas d'une adaptation qui appartient à une ou plusieurs des catégories suivantes :
  - a) les arrangements qualifiés de librement transcrits, basés sur, etc. et les autres arrangements incorporant un nouveau matériau
  - b) les paraphrases d'œuvres diverses ou dans le style général d'un autre compositeur
  - c) les arrangements dans lesquels l'harmonie ou le style musical de l'original a été modifié
  - d) les prestations d'œuvres musicales impliquant de la part du ou des interprètes une importante responsabilité de création en matière d'adaptation, d'improvisation, etc.
  - e) toute autre modification notable d'une autre œuvre

# Adaptations d'œuvres musicales (RDA 6.28.1.5)

- Construire le point d'accès autorisé représentant l'adaptation en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant **l'adaptateur de la musique** (voir 9.19.1 pour les personnes, 10.11.1 pour les familles ou 11.13.1 pour les collectivités, selon le cas)
  - b) le titre privilégié de l'adaptation (voir 6.14.2).
- En cas de doute sur le fait qu'une œuvre soit un arrangement, etc. ou une adaptation, la traiter comme un arrangement, etc.

# Adaptations d'œuvres musicales (RDA 6.28.1.5)

### Exemples:

Nouvelles soirées de Vienne : valses-caprices d'après J. Strauss / Ch. Tausig

100 1\_ Tausig, Carl, \$d 1841–1871. \$t Nouvelles soirées de Vienne

Didn't my Lord deliver Daniel? / traditional spiritual arranged for SATB div. a cappella by Moses Hogan.

(L'arrangement incorpore un nouveau matériau, ce qui entraîne la création d'une nouvelle œuvre)

100 1\_ Hogan, Moses. \$t Didn't my Lord deliver Daniel?

## Opéras et autres œuvres dramatiques avec un nouveau texte et un nouveau titre (RDA 6.28.1.6)

#### Si:

 le texte, l'intrigue, le cadre ou un autre élément verbal de l'œuvre musicale est adapté ou si un nouveau texte est substitué au texte original

#### et que

• le titre a changé

#### alors:

- construire le point d'accès autorisé représentant l'œuvre en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant l'œuvre originale
  - b) le titre de l'adaptation entre parenthèses.

## Opéras et autres œuvres dramatiques avec un nouveau texte et un nouveau titre (RDA 6.28.1.6)

#### Exemple:

Point d'accès autorisé représentant l'œuvre originale :

100 1\_ Strauss, Johann, \$d 1825-1899. \$t Fledermaus

Point d'accès autorisé pour :

Come to the ball, or, Harlequin / a new libretto by A.P. Herbert and Reginald Arkell for the music of Die Fledermaus by Johann Strauss.

100 1\_ Strauss, Johann, \$d 1825-1899. \$t Fledermaus (Come to the ball)

### Cadences (RDA 6.28.1.7)

- Pour une cadence, construire le point d'accès autorisé représentant l'œuvre en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant le **compositeur de la cadence** (voir 9.19.1 pour les personnes, 10.11.1 pour les familles ou 11.13.1 pour les collectivités, selon le cas)
  - b) le titre privilégié de la cadence (voir 6.14.2).
- Si la cadence n'a pas de titre qui lui soit propre, forger un titre en appliquant les instructions sous RDA 2.3.2.11

### Cadences (RDA 6.28.1.7)

#### Exemple:

Cadence écrite par André Previn pour le 1er mouvement du concerto pour piano en do mineur KV. 491 de W.A. Mozart. Le titre et la mention de responsabilité de la seule manifestation connue matérialisant l'œuvre apparaissent comme :

Cadenza to Mozart's Piano concerto in C minor, KV. 491, 1st movement / André Previn

Point d'accès autorisé représentant la cadence :

100 1\_ Previn, André, \$d 1929- \$t Cadenza to Mozart's Piano concerto in C minor, KV. 491, 1st movement

### Cadences (RDA 6.28.1.7)

#### Exemple:

Cadences écrites par Clara Schumann pour les concertos op. 37 et op. 58 de L. v. Beethoven. Le titre et la mention de responsabilité de la seule manifestation connue matérialisant les cadences apparaissent comme :

Cadenzen zu Beethoven's Clavier-Concerten / componirt von Clara Schumann

Point d'accès autorisé représentant l'ensemble de cadences :

100 1\_ Schumann, Clara, \$d 1819-1896. \$t Cadenzen zu Beethoven's Clavier-Concerten

## Musique et musique de scène pour les œuvres dramatiques, etc. (RDA 6.28.1.8)

- Pour une musique ou une musique de scène composée pour une œuvre dramatique, un film, etc., construire le point d'accès autorisé représentant l'œuvre en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant le compositeur de la musique (voir 9.19.1 pour les personnes, 10.11.1 pour les familles ou 11.13.1 pour les collectivités, selon le cas)
  - b) un titre privilégié d'une œuvre (voir 6.14.2).

## Musique et musique de scène pour les œuvres dramatiques, etc. (RDA 6.28.1.8)

#### Exemple:

Une partition comprenant l'œuvre de L. v. Beethoven destinée à accompagner la pièce de théâtre *Egmont* de Goethe. Le titre et la mention de responsabilité apparaissent comme :

245 10 Musik zu Goethes Trauerspiel Egmont : \$b op. 84 / \$c Ludwig van Beethoven.

Point d'accès autorisé pour l'œuvre musicale :

100 1\_ Beethoven, Ludwig van, 1770-1827. \$t Egmont

## Musique et musique de scène pour les œuvres dramatiques, etc. (RDA 6.28.1.8)

#### Exemple:

Un enregistrement sonore contenant l'intégrale de la musique composée par Max Steiner pour le film *King Kong* de 1933. Le titre et la mention de responsabilité de la manifestation apparaissent comme :

245 10 King Kong: \$b the complete 1933 film score / \$c Steiner.

Point d'accès autorisé pour l'œuvre musicale :

100 1\_ Steiner, Max, 1888-1971. \$t King Kong

- Inclure des éléments additionnels dans les points d'accès autorisés d'une œuvre musicale si :
  - un titre privilégié d'une œuvre est constitué uniquement du nom d'un type ou des noms de deux ou plusieurs types de compositions

#### ou que

 les éléments sont nécessaires pour établir une distinction entre le point d'accès et un point d'accès qui est identique ou semblable mais représente une œuvre différente

#### ou que

 les éléments sont nécessaires pour établir une distinction entre le point d'accès et un point d'accès qui représente un agent ou un lieu

- Inclure un ou plusieurs éléments suivants, comme il convient :
  - a) Distribution d'exécution
  - b) Désignation numérique d'une œuvre musicale
  - c) Tonalité
  - d) Forme d'une œuvre
  - e) Date d'une œuvre
  - f) Lieu d'origine d'une œuvre
  - g) Autre caractéristique d'une œuvre

### ÉP du PFAN pour 6.28.1.9 :

S'en remettre au jugement du catalogueur pour le choix du ou des éléments les plus appropriés, parmi ceux listés, à inclure dans le point d'accès autorisé d'une œuvre musicale, sauf si d'autres instructions dans cet énoncé de politique s'appliquent.

Module 6a : Description des œuvres et des expressions musicales

Ponctuation prescrite qui précède ou encadre chacun des éléments (RDA Annexe E) et sous-zones MARC utilisées

Élément	Ponctuation prescrite	Sous-zone MARC
Distribution d'exécution	,	\$m
Désignation numérique d'une œuvre musicale	,	\$n
Tonalité	,	\$r
Forme d'une œuvre	()	-
Date d'une œuvre	()	\$n
Lieu d'origine d'une œuvre	()	-
Autres caractéristiques d'une œuvre	()	-

#### Exemple:

Franz Schubert a réalisé six mises en musique pour chœur mixte et orchestre du Tantum ergo, portant toutes le titre privilégié Tantum ergo. Puisque les titres sont identiques mais que les œuvres sont différentes, des éléments additionnels doivent être ajoutés afin de distinguer les points d'accès. Les œuvres possèdent toutes des désignations numériques différentes dans le catalogue thématique Deutsch. L'ajout de ces numéros est donc une option :

```
100 1_ Schubert, Franz, $d 1797-1828. $t Tantum ergo, $n D. 739 100 1_ Schubert, Franz, $d 1797-1828. $t Tantum ergo, $n D. 730
```

On aurait pu également choisir de distinguer les points d'accès avec la date des œuvres :

```
100 1_ Schubert, Franz, $d 1797-1828. $t Tantum ergo $n (1814) 100 1_ Schubert, Franz, $d 1797-1828. $t Tantum ergo $n (1821)
```

#### Exemple:

Johnny Cash a écrit deux œuvres portant le titre privilégié Man in black. L'une est une chanson et l'autre est une autobiographie. Des éléments additionnels sont donc requis afin de distinguer le point d'accès de l'œuvre musicale du point d'accès déjà existant représentant l'autobiographie. L'ajout de la forme de l'œuvre est donc une option :

```
100 1_ Cash, Johnny. $t Man in black (Chanson)
100 1_ Cash, Johnny, $e auteur.
245 10 Man in black / $c Johnny Cash.
264 _1 Grand Rapids: $b Zondervan Pub. House, $c [1975]
655 _7 Autobiographies. $2 rvmgf
```

#### Exemples:

Il existe un hymne anonyme intitulé Amazing grace ainsi que deux films portant le même titre, parus en 2006. Il existe aussi plusieurs compilations portant le même titre dans WorldCat. Des éléments additionnels sont donc requis afin de distinguer le point d'accès de l'œuvre musicale des points d'accès déjà existants représentant les films et les compilations. L'ajout de la forme de l'œuvre est donc une option :

```
130 _0 Amazing grace (Hymne)
130 _0 Amazing grace (Film : 2006) [point d'accès pour le film réalisé en 2006 par M. Apted]
```

130 \_0 Amazing grace (Film : 2006 : Amata) [point d'accès pour le film réalisé en 2006 par J. Amata]

Si un titre privilégié d'une œuvre est constitué uniquement du nom d'un type ou des noms de deux ou plusieurs types de compositions, inclure une distribution d'exécution, une désignation numérique [ou plusieurs désignations numériques] d'une œuvre musicale et une tonalité, lorsque cela s'applique.

#### ÉP du PFAN:

Pour préserver l'intégrité du fichier, ajouter les éléments suivants dans le point d'accès autorisé dans cet ordre, selon le cas :

- 1. distribution d'exécution (voir 6.28.1.9.1)
- 2. désignation numérique d'une œuvre musicale (voir 6.16)
- 3. tonalité (voir 6.17).

#### ÉP du PFAN:

Lorsqu'on ajoute plusieurs désignations numériques, les ajouter dans cet ordre :

- 1. numéro d'ordre
- 2. numéro d'opus
- 3. numéro à l'intérieur de l'opus, s'il y en a un.

Ne pas ajouter de numéro d'ordre ni de numéro d'opus si un numéro de catalogue thématique est ajouté.

Ajouter d'autres éléments au point d'accès autorisé si celui-ci doit être différencié d'un autre point d'accès autorisé (voir 6.27.1.9).

MLA BP pour RDA 6.28.1.9.2 concernant l'enregistrement de la désignation numérique d'une œuvre musicale :

Consulter le <u>Thematic Indexes Used in the Library of Congress/NACO Authority</u> ou la notice d'autorité Canadiana du compositeur afin de déterminer quel modèle de numérotation est à privilégier dans les points d'accès autorisés. (En cas de doute ou de conflit, les informations présentes dans la notice d'autorité du compositeur sont à privilégier). Préférer les numéros de catalogues thématiques aux numéros d'opus et d'ordre si cette liste indique, pour un compositeur donné, qu'un numéro de catalogue thématique peut être utilisé dans les points d'accès autorisés. Si ni cette liste, ni la notice d'autorité du compositeur ne donnent d'indications suffisantes, consulter Canadiana et le fichier bibliographique (dans cet ordre de préférence) afin de déterminer s'il existe un modèle pour les points d'accès autorisés des œuvres de ce compositeur. Si aucune indication ou modèle n'est disponible, utiliser la désignation numérique la plus facilement identifiable.

#### Exemple:

Le titre privilégié du Concerto pour violon et orchestre en ré majeur, op. 77, de Johannes Brahms est Concertos. Puisque ce titre correspond à un type de composition musicale et que la distribution d'exécution, la désignation numérique et la tonalité sont connues, tous ces éléments doivent être présents dans le point d'accès autorisé et dans l'ordre :

100 1\_ Brahms, Johannes, \$d 1833-1897. \$t Concertos, \$m violon, orchestre, \$n op. 77, \$r ré majeur

#### Exemple:

Le titre privilégié du Prélude et fugue pour quatuor à cordes en do majeur, H. 31 de L.v. Beethoven est Praeludium und Fuge. Puisque ce titre comprend les noms de deux types de compositions musicales et que la distribution d'exécution, la désignation numérique et la tonalité sont connues, tous ces éléments doivent être présents dans le point d'accès autorisé et dans l'ordre :

100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Praeludium und Fuge, \$m violons (2), alto, violoncelle, \$n H. 31, \$r do majeur

La ressource Thematic Indexes Used in the Library of Congress/NACO Authority File comporte <u>une</u> <u>entrée spécifique à Beethove</u>n indiquant que les numéros du catalogue Hess peuvent être utilisés dans les points d'accès autorisés lorsqu'il n'y a ni numéro d'opus, ni de numéro de catalogue Kinsky reliés à l'œuvre.

#### Exemple:

Le Trio en mi bémol majeur no 2, op. 100, de Schubert porte le numéro de catalogue thématique D. 929.

100 1\_ Schubert, Franz, \$d 1797-1828 \$t Trios, \$m piano, violon, violoncelle, \$n D. 929, \$r mi bémol majeur

#### Et non:

100 1\_ Schubert, Franz, \$d 1797-1828 \$t Trios, \$m piano, violon, violoncelle, \$n no 2, op. 100, D. 929, \$r mi bémol majeur

Puisque la ressource Thematic Indexes Used in the Library of Congress/NACO Authority File comporte <u>une entrée spécifique à Schubert</u> indiquant que les numéros du catalogue Deutsch peuvent être utilisés dans les points d'accès autorisés, seule cette désignation numérique est enregistrée.

ÉP du PFAN (Numéro d'ordre) :

Enregistrer un numéro d'ordre dans un point d'accès autorisé si des œuvres ayant le même titre et la même distribution d'exécution sont numérotées consécutivement dans les sources de référence musicales. Enregistrer un numéro d'ordre si des œuvres ayant le même titre mais des distributions différentes sont numérotées consécutivement dans les sources de référence musicales et que la distribution est omise du point d'accès autorisé en vertu de 6.28.1.9.1 exception a) ii). Pour des directives supplémentaires sur l'enregistrement des numéros d'ordre, voir l'ÉP du PFAN pour 6.16.1.3.1.

#### Exemple:

Les 32 sonates pour piano de Beethoven comportent deux désignations numériques : un numéro d'opus et un numéro d'ordre provenant des sources de référence. Les deux désignations doivent être enregistrées :

Point d'accès représentant la 14e sonate pour piano :

100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Sonates, \$m piano, \$n **no 14**, op. 27, **no 2**, \$r do dièse mineur

(Pour ce cas particulier, il existe également un numéro d'ordre à l'intérieur du numéro d'opus)

Point d'accès représentant la 32<sup>e</sup> sonate pour piano :

100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Sonates, \$m piano, \$n **no 32**, op. 111, \$r do mineur Module 6a : Description des œuvres et des expressions musicales

216

# Éléments additionnels dans les points d'accès autorisés représentant des œuvres musicales (RDA 6.28.1.9)

#### Exemple:

Vincent Persichetti a écrit plusieurs sérénades pour diverses distributions d'exécution et portant des numéros d'opus différents. Elles sont cependant numérotées consécutivement dans les sources de référence

Point d'accès représentant la *Sérénade pour flûte et harpe*, op. 79, identifiée comme étant la 10<sup>e</sup> des sérénades dans les sources de référence :

100 1\_ Persichetti, Vincent, \$d 1915-1987. \$t Sérénades, \$n **no 10**, op. 79

Point d'accès représentant la *Sérénade pour tuba solo*, op. 88, identifiée comme étant la 12<sup>e</sup> des sérénades dans les sources de référence :

100 1 Persichetti, Vincent, \$d 1915-1987. \$t Sérénades, \$n no 12, op. 88

# Éléments additionnels dans les points d'accès autorisés représentant des œuvres musicales (RDA 6.28.1.9)

ÉP du PFAN (Livrets et œuvres musicales dramatiques) :

 Voir l'énoncé de politique de 6.28.1.2 pour établir une distinction entre les points d'accès représentant les livrets et les œuvres musicales dramatiques écrites par la même personne.

#### Exemple:

Wagner a écrit la musique et est également l'auteur du livret de l'opéra Meistersinger von Nürnberg.

Point d'accès pour l'opéra en tant qu'œuvre musicale :

100 1\_ Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Meistersinger von Nürnberg

Point d'accès pour le livret en tant qu'œuvre littéraire :

100 1\_ Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Meistersinger von Nürnberg (Livret)

# Éléments additionnels dans les points d'accès autorisés représentant des œuvres musicales (RDA 6.28.1.9)

#### Exception:

Si le point d'accès autorisé d'une compilation d'œuvres musicales inclut un titre collectif conventionnel utilisant le nom d'un type de composition suivi de *Extraits*, inclure un ou plusieurs des éléments suivants, comme il convient :

- a) distribution d'exécution
- b) date d'une œuvre
- c) lieu d'origine d'une œuvre
- d) autre caractéristique distinctive d'une œuvre

Enregistrer une distribution d'exécution **avant** le terme *Extraits* Enregistrer les autres éléments **après** le terme *Extraits* 

#### Exemple:

100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Sonates, \$m piano. \$k Extraits (Analekta (Firme))

 Ajouter la distribution d'exécution (voir RDA 6.15) lorsque cela s'applique, dans un ordre privilégié par l'agence créant les données.

#### ÉP du PFAN:

Employer des termes du RVMMEM dans le point d'accès autorisé en donnant le terme au pluriel si nécessaire conformément à 6.28.1.9.1 exception d). Enregistrer les termes dans cet ordre :

- a) les voix
- b) l'instrument à clavier s'il y a plus d'un instrument d'un autre genre
- c) les autres instruments dans l'ordre de la partition
- d) la basse continue.

Pour une œuvre pour un ou plusieurs instruments solistes et un ou plusieurs ensembles accompagnateurs, ajouter le ou les termes désignant le ou les instruments solistes suivis du terme désignant le ou les ensembles accompagnateurs.

#### Exemple:

Le *Nocturne pour soprano, piano, flûte, clarinette, percussion, guitare, violon et violoncelle*, op. 14, de Nicolas Bacri :

100 1\_ Bacri, Nicolas. \$t Nocturnes, \$m soprano, piano, flûte, clarinette, percussion, guitare, violon, violoncelle, \$n op. 14

Le 3e concerto pour violon et orchestre, op. 83, du même compositeur :

100 1\_ Bacri, Nicolas. \$t Concertos, \$m violon, orchestre, \$n no 3, op. 83

Les *Motets pour soprano, 2 violons et basse continue*, op. 3 de Francesco Antonio Bonporti :

100 1\_ Bonporti, Francesco Antonio, \$d 1672-1749. \$t Motets, \$m soprano, violons (2), basse continue, \$n op. 3

#### **Exceptions:**

- a) Ne pas ajouter une distribution si une ou plusieurs des conditions suivantes d'appliquent :
- i) la distribution est implicite dans le titre; toutefois, si une distribution d'exécution n'est pas celle que laisse supposer le titre, ajouter la distribution
- ii) l'œuvre consiste dans un ensemble de compositions pour différentes distributions ou elle fait partie d'une série d'œuvres ayant le même titre mais des distributions différentes
  - iii) la distribution n'a pas été indiquée par le compositeur
- iv) une distribution d'exécution ne peut être enregistrée de façon succincte et d'autres éléments sont jugés plus utiles pour identifier l'œuvre (par exemple, un numéro de catalogue thématique ou un numéro d'opus, voir 6.16).

Exception a) i) - Exemples:

La distribution d'exécution des Préludes de chorals, op. 69, de Flor Peeters est l'orgue. Il s'agit de l'instrumentation implicite pour ce type d'œuvre. La distribution d'exécution est donc omise :

100 1\_ Peeters, Flor, \$d 1903-1986. \$t Préludes de chorals, \$n op. 69

Zoltán Kodály a écrit une seule symphonie pour orchestre. Il s'agit de l'instrumentation implicite pour ce type d'œuvre. La distribution d'exécution est donc omise :

100 1\_ Kodály, Zoltán, \$d 1882-1967. \$t Symphonie

#### MAIS:

Siegfried Steinkogler a écrit une symphonie pour deux guitares. On ajoute la distribution d'exécution puisque ce n'est pas celle que laisse supposer le titre (orchestre) :

100 1\_ Steinkogler, Siegfried. \$t Symphonie, \$m guitares (2)

Exception a) ii) - Exemple:

L'opus 16 d'Isabella Leonarda comprend douze sonates : onze pour 2 violons et basse continue et une pour violon et basse continue. Puisque les sonates ont des distributions différentes, la distribution d'exécution n'est pas enregistrée :

100 1\_ Leonarda, Isabella, \$d 1620-1704. \$t Sonates, \$n op. 16

Exception a) iv) - Exemple :

W.A. Mozart a composé de nombreux Divertimentos pour des distributions d'exécution variées, dont un pour hautbois, 2 cors, 2 violons, alto et violoncelle en ré majeur et portant le numéro de catalogue thématique K. 251. Puisque l'ajout de la distribution d'exécution rendrait le classement de celui-ci parmi les autres Divertimentos trop complexe et que le numéro de catalogue thématique et la tonalité sont jugés plus utiles pour identifier l'œuvre, seuls ces éléments sont enregistrés :

100 1\_ Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791. \$t Divertimentos, \$n K. 251, \$r ré majeur

#### **Exceptions:**

b) Omettre les voix et instruments alternatifs ou les voix et instruments supplémentaires confiés à un même exécutant.

#### Exemples:

La Sonate pour violon (ou flûte) et piano en ré majeur, op. 50, de Johann Nepomuk Hummel :

100 1\_ Hummel, Johann Nepomuk, \$d 1778-1837. \$t Sonates, \$m violon, piano, \$n op. 50, \$r rémajeur

Le Concerto pour trompette et orchestre de John McCabe; la partition indique que le soliste doit parfois jouer du bugle à la place de la trompette :

100 1\_ McCabe, John, \$d 1939-2015. \$t Concertos, \$m trompette, orchestre

#### **Exceptions:**

c) S'il y a seulement une partie ou un exécutant pour un instrument particulier ou une voix particulière, ou seulement un ensemble, enregistrer le terme désignant l'instrument, la voix ou l'ensemble au singulier. Ne pas ajouter le nombre de parties ou d'exécutants.

#### Exemples:

La Bossa nova pour guitare seule de Miguel Ablóniz

100 1\_ Ablóniz, Miguel. \$t Bossa nova, \$m guitare

Le Concerto pour trombone solo et ensemble à vent de Jean Françaix

100 1\_ Françaix, Jean, \$d 1912-1997. \$t Concertos, \$m trombone, ensemble à vent

#### **Exceptions:**

d) S'il y a plus d'une partie ou plus d'un exécutant pour un instrument particulier ou une voix particulière, enregistrer le terme désignant l'instrument ou la voix au pluriel. Ne pas ajouter le nombre de parties ou d'exécutants si le nombre est implicite dans le titre privilégié.

#### ÉP du PFAN:

Ne pas appliquer la deuxième phrase de l'exception d). Toujours fournir le nombre de parties s'il y en a plus d'une pour un instrument particulier ou une voix particulière, même si le nombre de parties est implicite dans le titre privilégié.

#### Exemple:

Le 3e quatuor à cordes en fa majeur, op. 73, de Chostakovitch :

100 1\_ Chostakovitch, Dmitri Dmitrievitch, \$d 1906-1975. \$t Quatuors, \$m violons (2), alto, violoncelle, \$n no 3, op. 73, \$r fa majeur

#### **Exceptions:**

e) Ne pas ajouter le nombre d'exécutants pour un groupe d'instruments à percussion.

#### Exemple:

Le Concerto pour deux pianos et percussion (deux percussionnistes jouant de sept instruments différents) de Béla Bartók :

100 1\_ Bartók, Béla, \$d 1881-1945. \$t Concertos, \$m pianos (2), percussion, orchestre

#### **Exceptions:**

f) Ne pas ajouter le nombre **total** de parties, d'exécutants ou d'ensembles.

#### Exemple:

Le Quatuor à cordes no 1 en la majeur, op. 16, d'Erich Wolfgang Korngold :

100 1\_ Korngold, Erich Wolfgang, \$d 1897-1957. \$t Quatuors, \$m violons (2), alto, violoncelle, \$n no 1, op. 16, \$r la majeur

Le nombre total d'exécutants (4) n'apparaît nulle part dans le point d'accès autorisé.

#### **Exceptions:**

g) Omettre l'indication de la tonalité d'un instrument ou les termes indiquant le registre (par exemple, alto, ténor, basse).

#### Exemple:

Les Fantasias pour clarinette en la et piano, op. 3, d'Alexander Goehr :

100 1\_ Goehr, Alexander, \$d 1932- \$t Fantasias, \$m clarinette, piano, \$n op. 3

La Rhapsodie pour saxophone alto et orchestre de Claude Debussy :

100 1\_ Debussy, Claude, \$d 1862-1918. \$t Rhapsodies, \$m saxophone, orchestre (Le registre est omis dans le point d'accès et ce, même si saxophone alto est un terme valide du RVMMEM)

#### **Exceptions:**

h) Pour un ensemble accompagnateur comprenant un seul exécutant par partie, enregistrer un terme approprié désignant l'ensemble plutôt que les instruments individuels.

#### Exemples:

Le Concertino pour basson solo d'Augusta Read Thomas; l'ensemble accompagnateur comprend : flûte, clarinette, piano, harpe, deux percussionnistes, violon, alto et violoncelle; la harpe ou les percussions sont facultatifs.

100 1\_ Thomas, Augusta Read. \$t Concertinos, \$m basson, ensemble instrumental

La Sérénade pour hautbois avec accompagnement de cordes (deux violons, alto, violoncelle et contrebasse) d'Elaine Fine :

100 1 Fine, Elaine. \$t Sérénade, \$m hautbois, ensemble à cordes frottées

#### **Exceptions:**

i) Omettre les voix solistes si la distribution comprend un chœur.

#### Exemple:

Le Magnificat en ré majeur de Francesco Antonio Vallotti **pour solistes SATB**, chœur mixte SATB, orchestre à cordes et basse continue :

100 1\_ Vallotti, Francesco Antonio, \$d 1697-1780. \$t Magnificat, \$m chœur mixte, orchestre à cordes, \$r ré majeur

Question quiz : pourquoi la basse continue n'est pas enregistrée dans le point d'accès? Voir ÉP du PFAN pour 6.15.1.3

#### **Exceptions:**

#### j) Si :

- l'œuvre n'est pas dans un genre dit populaire et que
- le titre privilégié d'une œuvre est constitué uniquement du nom d'un type ou des noms de deux ou plusieurs types de compositions pour voix soliste (par exemple, Lieder, Mélodies, Chansons)

#### et que

 la voix est accompagnée par quoi que ce soit d'autre qu'un instrument à clavier et à cordes seul

#### alors:

• ajouter une distribution d'exécution en utilisant les mots *accompagnement de*, suivis du nom du ou des instruments ou ensembles accompagnateurs.

Si une œuvre de ce type est sans accompagnement, utiliser sans accompagnement.

Exception j) - Exemples:

Les Gesänge pour voix solo, accompagnée d'alto et de piano, op. 91, de Johannes Brahms :

100 1\_ Brahms, Johannes, \$d 1833-1897. \$t Gesänge, \$m accompagnement d'alto, piano, \$n op. 91

Les Huit mélodies pour voix avec accompagnement de guitare d'Andrian Andrei :

100 1\_ Andrei, Adrian, \$d 1977- \$t Mélodies, \$m accompagnement de guitare

Question quiz : pourquoi la voix n'est-elle pas indiquée dans les points d'accès autorisés des deux exemples précédents ?

Parce que selon l'exception a) de 6.28.9.1, elle est omise puisqu'implicite dans ces titres représentant des types de compositions musicales.

### Distribution d'exécution (RDA 6.28.1.9.1) ÉP du PFAN pour les nouvelles notices d'autorité

Titre privilégié identique et distribution d'exécution inconnue

S'il existe deux ou plusieurs œuvres du même compositeur ayant le même titre privilégié et si la distribution d'exécution est inconnue mais que le nombre de parties est connu, enregistrer le nombre de parties après le terme *interprètes* dans le point d'accès autorisé.

#### Exemple fictif:

Cassandra Proulx a écrit deux pièces différentes, toutes deux intitulées Pièce fictive. L'une est pour deux interprètes non précisés (instruments, voix, acteurs, chanteurs, etc.), l'autre pour quatre interprètes non précisés :

Point d'accès autorisé de la 1<sup>re</sup> œuvre, pour deux interprètes : 100 1\_ Proulx, Cassandra. \$t Pièce fictive, \$m interprètes (2)

Point d'accès autorisé de la 2e œuvre, pour quatre interprètes : 100 1\_ Proulx, Cassandra. \$t Pièce fictive, \$m interprètes (4)

### Distribution d'exécution (RDA 6.28.1.9.1) ÉP du PFAN pour les nouvelles notices d'autorité

Œuvres pour instruments à clavier

Si un compositeur a écrit plus d'une œuvre d'un type de composition particulier destinée à ou incluant différents instruments à cordes et à clavier, utiliser celui qui prédomine dans les œuvres de ce type lors de l'ajout de la distribution d'exécution. S'il n'est pas clair qu'un instrument prédomine, utiliser le terme *instrument à clavier*.

#### Exemple:

Carl Philipp Emanuel Bach a écrit plusieurs sonates pour instrument à clavier. Certaines de celles-ci sont spécifiquement écrites pour clavecin, par exemple, la Sonate en ré mineur, H. 53 :

100 1\_ Bach, Carl Philipp Emanuel, \$d 1714-1788. \$t Sonates, \$m instrument à clavier, \$n H. 53, \$r ré mineur

#### Mais:

382 0\_ \$a clavecin \$n 1 \$s 1 \$2 rvmmem

### Distribution d'exécution (RDA 6.28.1.9.1) ÉP du PFAN pour les notices d'autorité existantes

Il est possible qu'un terme désignant la distribution d'exécution et employé dans la zone 1XX d'une notice d'autorité existante diffère d'un terme du RVMMEM pour cette voix ou cet instrument. Ne pas modifier le terme désignant la distribution d'exécution dans un point d'accès autorisé RCAA2 ou RDA existant pour qu'il corresponde au terme du RVMMEM, sauf si ce terme est « continuo » ou si le point d'accès autorisé a besoin d'être modifié pour une autre raison.

### Distribution d'exécution (RDA 6.28.1.9.1) ÉP du PFAN pour les notices d'autorité existantes

#### Exemple:

Même si le terme du RVMMEM correspondant à voix mixtes est chœur mixte, ce point d'accès répond tout de même aux normes du PFAN car il n'a pas besoin d'être modifié pour une autre raison :

100 1\_ Durante, Francesco, \$d 1684-1755. \$t Magnificat, \$m voix mixtes, orchestre à cordes, \$r si bémol majeur

**MAIS** 

Le point d'accès suivant :

100 1 Bach, Johann Sebastian, \$d 1685-1750. \$t Credo, \$m voix mixtes, continuo, \$n BWV 1081, \$r fa majeur

ne correspond pas aux normes du PFAN, puisque le terme continuo doit être remplacé par le terme RVMMEM basse continue. On en profite donc pour modifier également le terme voix mixtes.

100 1\_ Bach, Johann Sebastian, \$d 1685-1750. \$t Credo, \$m chœur mixte, basse continue, \$n BWV 1081, \$r fa majeur

Ressource décrite : Sinfonia VI, Eb major = Es-Dur = mib majeur / Mendelssohn

Pour orchestre à cordes

100 1 Mendelssohn-Bartholdy, Felix, \$d 1809-1847. \$t ...

Ressource décrite : Sinfonia VI, Eb major = Es-Dur = mib majeur / Mendelssohn

Pour orchestre à cordes

100 1\_ Mendelssohn-Bartholdy, Felix, \$d 1809-1847. \$t Symphonies, \$m orchestre à cordes, \$n no 6, \$r mi bémol majeur

Ressource décrite : Bagatelle, Tenorblockflöte und Klavier / Willem Jeths

Pour flûte à bec ténor et piano Le compositeur n'a écrit qu'une seule bagatelle Œuvre composée en 1974

100 1 Jeths, Willem, \$d 1959- \$t ...

Ressource décrite : Bagatelle, Tenorblockflöte und Klavier / Willem Jeths

Pour flûte à bec ténor et piano

Le compositeur n'a écrit qu'une seule bagatelle

Œuvre composée en 1974

100 1\_ Jeths, Willem, \$d 1959- \$t Bagatelle, \$m flûte à bec, piano

Ressource décrite : Oboe quartet in F major K. 370 / W.A. Mozart

Dans la partition : hautbois, violon, alto, violoncelle

Le compositeur n'a écrit qu'un seul quatuor pour cette distribution d'exécution, mais il a écrit des quatuors pour d'autres distributions

100 1\_ Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791. \$t ...

Ressource décrite : Oboe quartet in F major K. 370 / W.A. Mozart

Dans la partition : hautbois, violon, alto, violoncelle

Le compositeur n'a écrit qu'un seul quatuor pour cette distribution d'exécution, mais il a écrit des quatuors pour d'autres distributions

100 1\_ Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791. \$t Quatuors, \$m hautbois, violon, alto, violoncelle, \$n K. 370, \$r fa majeur

Ressource décrite : Trio pour 2 violoncelles et piano = for 2 cellos and piano / Jérôme Ducros

Dans la partition : violoncelle 1, violoncelle 2, piano Une seule œuvre intitulée Trio

100 1\_ Ducros, Jérôme, \$d 1974- \$t ...

Ressource décrite : Trio pour 2 violoncelles et piano = for 2 cellos and piano / Jérôme Ducros

Dans la partition : violoncelle 1, violoncelle 2, piano Une seule œuvre intitulée Trio

100 1\_ Ducros, Jérôme, \$d 1974- \$t Trio, \$m piano, violoncelles (2)

Ressource décrite : Concerto for percussion and chamber ensemble (1993) / \$c William Kraft

Pour percussion avec flûte (et piccolo), clarinette (et clarinette basse), violon, violoncelle et piano

Le compositeur a écrit plusieurs concertos

100 1\_ Kraft, William. \$t ...

Ressource décrite : Concerto for percussion and chamber ensemble (1993) / \$c William Kraft

Pour percussion avec flûte (et piccolo), clarinette (et clarinette basse), violon, violoncelle et piano

Le compositeur a écrit plusieurs concertos

100 1\_ Kraft, William. \$t Concertos, \$m percussion, ensemble instrumental

Ressource décrite: Two songs for soprano, French horn (or English horn or clarinet) & piano, opus 21 / by Michael Cave Musique savante

100 1\_ Cave, Michael, \$d 1944- \$t ...

Ressource décrite: Two songs for soprano, French horn (or English horn or clarinet) & piano, opus 21 / by Michael Cave Musique savante

100 1\_ Cave, Michael, \$d 1944- \$t Songs, \$m accompagnement de cor, piano, \$n op. 21

# Point d'accès autorisé représentant une ou plusieurs parties d'une œuvre musicale (RDA 6.28.2)

Construire le point d'accès autorisé représentant une ou plusieurs parties d'une œuvre musicale en appliquant les instructions sous RDA 6.28.2.2–RDA 6.28.2.4, lorsqu'elles s'appliquent.

### Une partie (RDA 6.28.2.2)

Construire le point d'accès autorisé représentant une partie d'une œuvre musicale en combinant :

- a) le point d'accès autorisé représentant l'œuvre dans son intégralité (voir RDA 6.28.1)
- b) le titre privilégié de la partie (voir RDA 6.14.2.7.1).

Lorsqu'une partie est désignée par un terme général, il est important de vérifier si d'autres parties de cette œuvre sont désignées par le même terme général. Nous verrons comment les distinguer si c'est le cas un peu plus loin (RDA 6.28.2.4).

### Une partie (RDA 6.28.2.2)

### Exemples:

- 100 1\_ Vivaldi, Antonio, \$d 1678-1741. \$t Estro armonico. \$n **N. 8**
- 100 1\_ Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756–1791. \$t Così fan tutte. \$p Come scoglio
- 100 1\_ Schumann, Robert, \$d 1810–1856. \$t Album für die Jugend. \$n Nr. 2, \$p Soldatenmarsch
- 100 1\_ Verdi, Giuseppe, \$d 1813-1901. \$t Traviata. \$n Atto 3o. \$p Preludio

### Deux ou plusieurs parties (RDA 6.28.2.3)

- Lors de l'identification de deux ou plusieurs parties d'une œuvre musicale, construire un point d'accès autorisé pour chacune des parties. Appliquer les instructions sous RDA 6.28.2.2
- Exception :
  - Si les parties forment un ensemble intitulé *suite* par le compositeur, construire le point d'accès autorisé représentant la suite en combinant :
    - a) le point d'accès autorisé représentant l'œuvre dans son intégralité (voir RDA 6.28.1)
    - b) le terme Suite (voir RDA 6.14.2.7.2)

Ex.: 100 1\_ Sibelius, Jean, \$d 1865-1957. \$t Karelia. \$p Suite

### Deux ou plusieurs parties (RDA 6.28.2.3)

### Alternative:

- Lors de l'identification de deux ou plusieurs parties d'une œuvre musicale, identifier les parties de façon collective. Construire le point d'accès autorisé représentant les parties en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant l'œuvre dans son intégralité (voir RDA 6.28.1)
  - b) le titre collectif conventionnel *Extraits* (voir RDA 6.14.2.7.2 alternative).
- Appliquer cette instruction au lieu ou en plus de construire un point d'accès autorisé pour chacune des parties.
- Ne pas appliquer aux parties qui forment un ensemble intitulé suite par le compositeur.

### Deux ou plusieurs parties (RDA 6.28.2.3)

### Exemple:

100 1\_ Wagner, Richard, \$d 1813-1883. \$t Lohengrin. \$k Extraits

Point d'accès pour un enregistrement audio d'extraits de l'opéra de Wagner

### Pratiques pour l'alternative :

- BAC : Appliquer l'alternative.
- BAnQ : Ajouter Extraits au point d'accès autorisé représentant l'œuvre dans son intégralité. Si une ou plusieurs parties sont particulièrement importantes, construire également un ou plusieurs points d'accès autorisés pour la ou les parties.

### Si:

 une partie d'une œuvre musicale est désignée par le même terme général que d'autres parties

### et que

la partie n'est pas numérotée

#### alors:

 inclure dans le point d'accès représentant la partie un ou plusieurs des éléments d'identification traités dans les instructions sous RDA 6.28.1.9. Inclure autant d'éléments qu'il est nécessaire pour distinguer la partie.

Remarque : on applique cette instruction indépendamment du nombre de parties dans la ressource.

### Exemple:

- 100 1\_ Cima, Giovanni Paolo, \$d environ 1570-1630. \$t Concerti ecclesiastici. \$p Sonata, \$m cornet à bouquin, basse continue
- 100 1\_ Cima, Giovanni Paolo, \$d environ 1570-1630. \$t Concerti ecclesiastici. \$p Sonata, \$m violon, basse continue

La distribution d'exécution permet de distinguer ces deux parties qui sont désignées par le même terme général (Sonata) et ne sont pas numérotées.

### Exemple:

100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Symphonies, \$n no. 5, op. 67, \$r do mineur. \$p Allegro (**4e mouvement**)

Le 3<sup>e</sup> mouvement de cette symphonie est également désigné par le terme général *Allegro*.

Il est important de distinguer la partie même si la ressource comprend uniquement ce mouvement.

Si aucun élément d'identification traité dans les instructions sous RDA 6.28.1.9 n'est approprié, déterminer le numéro de la partie dans la série et inclure ce numéro.

### Exemple:

100 1\_ Mudarra, Alonso, \$d environ 1506-1580. \$t Libros de musica en cifras. \$p Pavana (**No 21**)

Cette œuvre comprend deux parties désignées par le terme général *Pavana*. En consultant une numérisation de l'édition de 1546, il est possible de déterminer qu'il s'agit du numéro 21.



Construire un point d'accès autorisé représentant une expression particulière d'une œuvre musicale ou d'une ou plusieurs parties d'une œuvre musicale en combinant :

- a) le point d'accès autorisé représentant l'œuvre (voir 6.28.1) ou la ou les parties d'une œuvre (voir 6.28.2)
- b) un ou plusieurs des éléments suivants :
  - i. type de contenu (voir 6.9)
  - ii. date d'une expression (voir 6.10)
  - iii. langue d'une expression (voir 6.11)
  - iv. une autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre musicale (voir 6.18).

### ÉP du PFAN:

Afin de maintenir l'intégrité actuelle du fichier, lors de la construction d'un point d'accès autorisé pour une expression d'une œuvre musicale, utiliser l'ordre de priorité suivant si plus d'une des caractéristiques d'une expression énumérées ci-dessous doit être enregistrée, en omettant celles qui ne sont pas applicables :

- a. Arrangements, transcriptions, etc. (utiliser le terme arrangé)
- b. Esquisses
- c. Partition de chant
- d. Partitions de chant
- e. Partition de chœur
- f. Partitions de chœur
- g. Traductions.

### Pratique de BAC-BAnQ:

Ajouter seulement les éléments listés dans l'ÉP du PFAN pour 6.28.3.

Cela signifie que les catalogueurs de ces institutions n'identifient généralement pas, par exemple, le type de contenu (par exemple, *musique exécutée*) ni la date de l'expression lorsqu'ils construisent un point d'accès autorisé représentant une expression d'une œuvre musicale.

Ponctuation prescrite qui précède ou encadre chacun des éléments (RDA Annexe E) et sous-zones MARC utilisées

Élément	Ponctuation prescrite	Sous-zone MARC
Type de contenu		\$h
Date d'une expression		\$f
Autre caractéristique distinctive d'une expression	()	-
Arrangements, transcriptions, etc.	;	\$o
Esquisses	()	-
Partitions de chant et partitions de chœur		\$s
Langue d'une expression		\$1

### Exemples:

Type de contenu :

100 1\_ Bach, Johann Sebastian, \$d 1685–1750. \$t Suites, \$m luth, \$n BWV 996, \$r mi mineur. \$h Musique notée tactile

Point d'accès autorisé pour une partition en braille musical

### Date d'une expression :

100 1\_ Saegusa, Shigeaki, \$d 1942- \$t Chūshingura. \$f **2002** 

Point d'accès autorisé pour une prestation de l'opéra *Chūshingura* datant de 2002; l'œuvre a été représentée pour la première fois en 1997

Exemples:

Langue d'une expression :

100 1\_ Bizet, Georges, \$d 1838–1875. \$t Carmen. \$I Allemand

Ressource décrite : Carmen : Oper in 4 Akten / Bizet ; deutsche Übersetzung, D. Louis

Autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre musicale :

100 1\_ Bernstein, Leonard, \$d 1918–1990. \$t Songfest. \$p To what you said (**Esquisses**)

### Exemple:

Autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre musicale :

100 1\_ Donizetti, Gaetano, \$d 1797-1848. \$t Opéras. \$k Extraits. \$s **Partitions de chant** 

Les éléments qui se rapportent à l'œuvre sont enregistrés avant les éléments qui se rapportent à l'expression.

Le terme *Partitions* est enregistré ici au pluriel, car il s'agit d'une compilation.

### Exemple:

Plus d'une caractéristique d'une expression :

100 1\_ Hindalong, Steve, \$d 1959- \$t Sing alleluia; \$o arrangé. \$s Partition de chant

Ressource décrite : Sing alleluia [...] / \$c written by Steve Hindalong and Marc Byrd ; arranged and orchestrated by Richard Kingsmore.

Partition de chant de l'arrangement de Kingsmore

Caractéristiques enregistrées en respectant l'ordre de priorité de l'ÉP du PFAN

### Pause

## Variante de point d'accès représentant une œuvre ou une expression musicale (RDA 6.28.4)

- Lignes directrices générales sur la construction des variantes de point d'accès représentant des œuvres musicales (RDA 6.28.4.1)
- Variante de point d'accès représentant une ou plusieurs cadences (RDA 6.28.4.2)
- Variante de point d'accès représentant une partie d'une œuvre musicale (RDA 6.28.4.3)
- Variante de point d'accès représentant une compilation d'œuvres musicales (RDA 6.28.4.4)
- Variante de point d'accès représentant une expression musicale (RDA 6.28.4.5)
- Les variantes de points d'accès sont enregistrées dans les zones MARC 4XX
- Les variantes de points d'accès ne sont pas des éléments fondamentaux

Utiliser un titre d'œuvre (voir 6.2.1) comme élément de base d'une variante de point d'accès.

### Exemple:

L'hymne national du Royaume-Uni a pour titre privilégié God save the King. La même œuvre apparaît également dans certaines manifestations sous les titres God save the Queen ou My country, 'tis of thee :

```
130 _0 God save the King
```

430 0 God save the Queen

430 \_0 My country, 'tis of thee

Si le point d'accès autorisé de l'œuvre a été construit à l'aide du point d'accès autorisé représentant un agent suivi d'un titre privilégié d'une œuvre (voir RDA 6.28.1.1–RDA 6.28.1.8), construire une variante de point d'accès en combinant :

- a) le point d'accès autorisé représentant cette personne (voir 9.19.1), famille (voir 10.11.1) ou collectivité (voir 11.13.1)
- b) un titre d'œuvre.

S'il y a lieu, inclure des éléments additionnels dans la variante de point d'accès. Appliquer les instructions sous RDA 6.28.1.9 lorsqu'elles s'appliquent.

### ÉP du PFAN pour 6.28.4:

Pour une œuvre musicale ou une expression d'une œuvre musicale dont l'attribution est erronée, fournir les points d'accès supplémentaires appropriés pour identifier l'œuvre.

#### Exemples:

Le cycle de mélodies d'Edward Grieg portant le titre privilégié Haugtussa apparaît également dans certaines manifestations sous les titres The mountain maid, La fille de la montagne ou Das Kind der Berge :

```
100 1_ Grieg, Edvard, $d 1843-1907. $t Haugtussa
400 1_ Grieg, Edvard, $d 1843-1907. $t Mountain maid
400 1_ Grieg, Edvard, $d 1843-1907. $t Fille de la montagne
400 1_ Grieg, Edvard, $d 1843-1907. $t Kind der Berge
```

L'Adagio pour orchestre à cordes en sol mineur du compositeur Remo Giazotto est souvent attribué, à tort, au compositeur baroque Tomaso Albinoni :

```
100 1_ Giazotto, Remo. $t Adagio, $m orchestre à cordes, $r sol mineur 400 1_ Albinoni, Tomaso, $d 1671-1750. $t Adagios, $m orchestre à cordes, $r sol mineur
```

(Application de l'ÉP du PFAN pour 6.28.4 concernant une œuvre musicale dont l'attribution est erronée)

• Appliquer les instructions supplémentaires suivantes lorsqu'elles d'appliquent :

```
cadences (voir 6.28.4.2)
partie d'une œuvre musicale (voir 6.28.4.3)
compilation d'œuvres musicales (voir 6.28.4.4)
```

Construire des variantes de point d'accès supplémentaires si c'est jugé important pour l'accès.

### Exemple:

La chanson She loves you a été écrite en collaboration par John Lennon et Paul McCartney :

Point d'accès autorisé pour l'œuvre :

```
100 1_ Lennon, John, 1940-1980. $t She loves you
```

Variante de point d'accès pouvant être jugée utile :

400 1\_ McCartney, Paul. \$t She loves you

#### Exemples:

Les Études pour piano, op. 23, d'Anton Rubinstein portent également, dans certaines manifestations, les variantes de titres Etüden et Studies. Les ajouts spécifiés par 6.28.1.9 pour le point d'accès autorisé sont donc également applicables aux variantes :

```
100 1_ Rubinstein, Anton, $d 1829-1894. $t Études, $m piano, $n op. 23 400 1_ Rubinstein, Anton, $d 1829-1894. $t Etüden, $m piano, $n op. 23 400 1_ Rubinstein, Anton, $d 1829-1894. $t Studies, $m piano, $n op. 23
```

L'opus 5 de Frédéric Chopin est une œuvre pour piano en fa majeur portant le titre privilégié Rondo à la mazur. Bien que des ajouts au point d'accès autorisé comprenant un titre distinctif sans conflit ne soient pas requis, les ajouts spécifiés par RDA 6.28.1.9 sont applicables si on désire enregistrer la variante de titre Rondos, qui représente un type de composition musicale :

```
100 1_ Chopin, Frédéric, $d 1810-1849. $t Rondo à la mazur400 1 Chopin, Frédéric, $d 1810-1849. $t Rondos, $m piano, $n op. 5, $r fa majeur
```

### Exemple:

Le Trio no 2 en mi bémol majeur, op. 100, de Schubert, portant le numéro de catalogue thématique D. 929.

100 1\_ Schubert, Franz, \$d 1797-1828 \$t Trios, \$m piano, violon, violoncelle, \$n D. 929, \$r mi bémol majeur

400 1\_ Schubert, Franz, \$d 1797-1828 \$t Trios, \$m piano, violon, violoncelle, \$n no 2, op. 100, \$r mi bémol majeur

En vertu de l'ÉP du PFAN pour 6.28.1.9, le numéro de catalogue thématique Deutsch est enregistré seul dans le point d'accès autorisé. On peut cependant créer une variante en utilisant le numéro d'ordre et le numéro d'opus.

### Exemple:

Le Concerto pour piano no 1 en mi bémol majeur de Franz Liszt porte plusieurs désignations numériques, dont S. 124, R. 455 :

Point d'accès autorisé pour l'œuvre :

```
100 1_ Liszt, Franz, $d 1811-1886. $t Concertos, $m piano, orchestre, $n no 1, $r mi bémol majeur Variantes de point d'accès pouvant être jugées utiles :
```

```
400 1_ Liszt, Franz, $d 1811-1886. $t Concertos, $m piano, orchestre, $n S. 124, $r mi bémol majeur 400 1_ Liszt, Franz, $d 1811-1886. $t Concertos, $m piano, orchestre, $n R. 455, $r mi bémol majeur
```

 Pour les variantes de point d'accès des expressions d'œuvres musicales, appliquer les instructions supplémentaires sous RDA 6.28.4.5

## Variante de point d'accès représentant une ou plusieurs cadences (RDA 6.28.4.2)

Construire [une variante de] point d'accès représentant une ou plusieurs cadences écrites pour être exécutées en tant que parties d'une ou plusieurs œuvres musicales spécifiques, en combinant :

- a) le point d'accès autorisé représentant la ou les œuvres musicales pour lesquelles la ou les cadences ont été écrites (voir 6.27.1.ou 6.28.1, selon le cas)
- b) le titre privilégié du mouvement de l'œuvre musicale pour lequel la ou les cadences ont été écrites, s'il y a lieu (voir 6.14.2.7)
- c) le terme Cadence ou Cadences
- d) un autre terme distinctif, si nécessaire.

## Variante de point d'accès représentant une ou plusieurs cadences (RDA 6.28.4.2)

### Exemple:

Cadences écrites par Jascha Heifetz portant le titre privilégié Cadenzas to the Beethoven concerto for violin and orchestra in D major, op. 61

### Point d'accès autorisé représentant la cadence :

100 1\_ Heifetz, Jascha, \$d 1901-1987. \$t Cadenzas to the Beethoven concerto for violin and orchestra in D major, op. 61

### Variante de point d'accès :

400 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Concertos, \$m violon, orchestre, \$n op. 61, \$r ré majeur. \$p Cadences (Heifetz)

## Variante de point d'accès représentant une ou plusieurs cadences (RDA 6.28.4.2)

### Exemple:

Cadence écrite par André Previn portant le titre privilégié Cadenza to Mozart's Piano concerto in C minor, KV. 491, 1st movement

Point d'accès autorisé représentant la cadence :

100 1\_ Previn, André, \$d 1929- \$t Cadenza to Mozart's Piano concerto in C minor, KV. 491, 1st movement

### Variante de point d'accès:

400 1\_ Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756–1791. \$t Concertos, \$m piano, orchestre, \$n K. 491, \$r do mineur. \$p Allegro. \$p Cadence (Previn)

### Si:

- le titre de la partie d'une œuvre musicale est distinctif et que
- le point d'accès autorisé représentant la partie a été construit à l'aide du point d'accès autorisé représentant un agent suivi d'un titre privilégié d'une œuvre considérée dans son intégralité, suivi à son tour du titre privilégié de la partie

#### alors:

- construire une variante de point d'accès représentant la partie en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant cet agent
  - b) le titre privilégié de la partie.

### Exemple:

Season of love, tiré de la comédie musicale Rent de Jonathan Larson :

Point d'accès autorisé représentant la partie de l'œuvre :

100 1\_ Larson, Jonathan. \$t Rent. \$p Seasons of love

Variante de point d'accès :

400 1\_ Larson, Jonathan. \$t Seasons of love

### Exemple:

Soldatenmarsch, 2e pièce de l'opus 68 de Robert Schuman, intitulé Album für die Jugend. Sur certaines manifestations, la partie apparait également sous le titre La marche des soldats :

Point d'accès autorisé représentant la partie de l'œuvre :

100 1\_ Schumann, Robert, 1810–1856. \$t Album für die Jugend. \$n Nr. 2, \$p Soldatenmarsch

Variantes de point d'accès :

400 1\_ Schumann, Robert, 1810–1856. \$t Soldatenmarsch

400 1\_ Schumann, Robert, 1810–1856. \$t Marche des soldats

ATTENTION! Les variantes de titres représentant l'œuvre considérée dans son intégralité doivent seulement être enregistrées dans le PAA de cette œuvre et non dans les PAA représentant les parties de celle-ci. Ainsi, ne pas enregistrer:

400 1\_ Schumann, Robert, 1810–1856. \$t Album pour la jeunesse. \$n No 2, \$p Marche des soldats

#### Exemple (cas spécial):

Les mariés de la tour Eiffel est un ballet collectif de Georges Auric, Arthur Honegger, Darius Milhaud, Francis Poulenc et Germaine Taillefer. Il comporte 10 scènes, toutes écrites par un compositeur différent. La 4e scène, écrite par Francis Poulenc est intitulée La baigneuse de Trouville :

Point d'accès autorisé représentant la partie de l'œuvre :

100 1\_ Auric, Georges, \$d 1899-1983. \$t Mariés de la tour Eiffel. \$p Baigneuse de Trouville

#### Variante de point d'accès :

400 1 Poulenc, Francis, \$d 1899-1963. \$t Baigneuse de Trouville

(Puisque deux ou plusieurs agents sont présentés comme ayant la responsabilité principale de cette œuvre collaborative, le point d'accès autorisé représentant l'œuvre dans son intégralité ainsi que ses parties utilisent le premier agent nommé, soit Georges Auric (RDA 6.27.1.3). La variante, qui n'utilise que le titre de la partie, peut être construite à partir du point d'accès représentant le véritable créateur de la partie.)

### Si:

- le titre de la partie d'une œuvre est distinctif et que
- le point d'accès autorisé représentant la partie a été construit à l'aide d'un titre privilégié d'une œuvre considérée dans son intégralité suivi du titre privilégié de la partie

### alors:

 construire une variante de point d'accès en utilisant uniquement le titre privilégié de la partie.

Exemple:

Ecce Rex Darius tiré du drame liturgique médiéval Ludus Danielis

Point d'accès autorisé représentant la partie de l'œuvre

130 \_0 Ludus Danielis. \$p Ecce Rex Darius

Variante de point d'accès :

430 \_0 Ecce Rex Darius

- S'il y a lieu, inclure des éléments additionnels dans la variante de point d'accès Appliquer les instructions sous RDA 6.28.1.9, lorsqu'elles s'appliquent.
- Construire des variantes de point d'accès supplémentaires si c'est jugé important pour l'accès.

#### Exemples:

Adagio, tiré du Quatuor no 1, op. 11, de Samuel Barber

Point d'accès autorisé représentant la partie de l'œuvre :

100 1\_ Barber, Samuel, \$d 1910-1981. \$t Quatuors, \$m violons (2), alto, violoncelle, \$n no 1, op. 11, \$r si mineur. \$p Adagio

Variante de point d'accès, comprenant des ajouts spécifiés par RDA 6.28.1.9 (distribution d'exécution) puisque *Adagios* représente un type de composition musicale :

400 1\_ Barber, Samuel, \$d 1910-1981. \$t Adagios, \$m violons (2) alto, violoncelle

Sanctus, tiré de la Messe de Tournai, dont le ou les auteurs ne sont pas identifiés :

Point d'accès autorisé représentant la partie de l'œuvre :

130 0 Messe de Tournai. \$p Sanctus

Variante de point d'accès, comprenant des ajouts spécifiés par RDA 6.28.1.9 (autre caractéristique distinctive d'une œuvre) puisque la variante entre en conflit avec une autre œuvre dont le titre privilégié est *Sanctus* :

430 0 Sanctus (Messe de Tournai)

### Exemple:

Tao, 2<sup>e</sup> mouvement de la Trilogie van de laatste dag du compositeur Louis Adriessen. Le titre de la partie possède également les formes linguistiques alternatives De Weg et The Way

Point d'accès autorisé représentant la partie de l'œuvre :

```
100 1_ Andriessen, Louis, $d 1939-2021. $t Trilogie van de laatste dag. $p Tao
```

Variantes de point d'accès utilisant les formes linguistiques alternatives puisqu'elles sont jugées importantes pour l'identification ou l'accès :

```
400 1_ Andriessen, Louis, $d 1939-2021. $t Tao 400 1_ Andriessen, Louis, $d 1939-2021. $t Weg 400 1_ Andriessen, Louis, $d 1939-2021. $t Way
```

### Si:

• le point d'accès autorisé représentant une compilation d'œuvres musicales d'un même agent a été construit à l'aide du point d'accès autorisé représentant cet agent suivi d'un titre collectif conventionnel (voir 6.14.2.8)

### et que

 le titre propre (à l'exclusion de tout titre alternatif) de la manifestation décrite ou le titre trouvé dans une source de référence n'est pas identique ni très semblable au titre collectif conventionnel

#### alors:

- construire une variante de point d'accès représentant la compilation en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant la personne (voir 9.19.1), famille (voir 10.11.10) ou collectivité (voir 11.13.1)
  - b) le titre propre de la manifestation décrite ou le titre trouvé dans une source de référence.

#### Exemples:

Une manifestation dont la zone de titre et de mention de responsabilité est la suivante :

245 10 Œuvre complète pour orgue = \$b Sämtliche Orgelwerke / \$c Louis Vierne

Point d'accès autorisé représentant la compilation :

100 1\_ Vierne, Louis, \$d 1870-1937. \$t Musique pour orgue

Variantes de point d'accès :

400 1\_ Vierne, Louis, \$d 1870-1937. \$t Œuvre complète pour orgue

400 1\_ Vierne, Louis, \$d 1870-1937. \$t Sämtliche Orgelwerke

Un enregistrement sonore portant le titre Best of Bach

Point d'accès autorisé représentant la compilation :

100 1\_ Bach, Johann Sebastian, \$d 1685-1750. \$t Œuvre. \$k Extraits

Variante de point d'accès :

400 1 Bach, Johann Sebastian, \$d 1685-1750. \$t Best of Bach

- S'il y a lieu, inclure des éléments additionnels dans la variante de point d'accès Appliquer les instructions sous RDA 6.28.1.9, lorsqu'elles s'appliquent.
- Construire des variantes de point d'accès supplémentaires si c'est jugé important pour l'accès.

#### Exemples:

Une compilation d'œuvres pour piano de Rodolphe Bruneau-Boulmier dont le titre est L'obscur est un chemin. Sur cette même compilation, une des œuvres s'intitule également L'obscur est un chemin et est déjà représentée par une autorité dans Canadiana.

Point d'accès autorisé représentant la compilation :

100 1 Bruneau-Boulmier, Rodolphe, \$d 1982- \$t Musique pour piano. \$k Extraits

Variante de point d'accès, comprenant un ajout spécifié par RDA 6.28.1.9 (forme d'une œuvre) afin de résoudre un conflit avec un point d'accès autorisé déjà existant :

400 1 Bruneau-Boulmier, Rodolphe, \$d 1982- \$t Obscur est un chemin (Compilation)

Une manifestation comprenant l'ensemble des sonates pour instrument à clavier de Carl Philip Emanuel Bach :

Point d'accès autorisé représentant la compilation :

100 1\_ Bach, Carl Philipp Emanuel, \$d 1714-1788. \$t Sonates, \$m instrument à clavier

Variantes de point d'accès pouvant être jugées importantes pour l'accès :

400 1 Bach, Carl Philipp Emanuel, \$d 1714-1788. \$t Sonates, \$m piano

400 1\_ Bach, Carl Philipp Emanuel, \$d 1714-1788. \$t Sonates, \$m clavecin

Si une variante de titre d'une œuvre musicale est associée à une expression particulière de l'œuvre, utiliser cette variante de titre pour construire une variante de point d'accès représentant cette expression.

### Exemple:

Une partition intitulé La bannière étoilée. Il s'agit d'une version française de l'hymne national américain Star-spangled banner :

Point d'accès autorisé représentant l'expression :

130 \_0 Star-spangled banner (Chanson). \$I Français

Variante de point d'accès :

430 0 Bannière étoilée

### Si:

 une variante de titre d'une œuvre musicale est associée à une expression particulière de l'œuvre

### et que

 le point d'accès autorisé représentant l'expression a été construit à l'aide du point d'accès autorisé représentant un agent suivi d'un titre privilégié d'une œuvre et d'un ou plusieurs ajouts identifiant l'expression

### alors:

- construire une variante de point d'accès représentant l'expression en combinant :
  - a) le point d'accès autorisé représentant l'agent
  - b) la variante de titre associée à cette expression.

### Exemple:

Une compilation d'extraits de musique de film de François Dompierre arrangés pour piano et portant le titre Musique de film arrangée au piano :

Point d'accès autorisé représentant l'expression de l'œuvre :

100 1\_ Dompierre, François, \$d 1943- \$t Musique de film. \$k Extraits; \$o arrangé

### Variante de point d'accès :

400 1\_ Dompierre, François, \$d 1943- \$t Musique de film arrangée au piano

- S'il y a lieu, inclure des éléments additionnels dans la variante de point d'accès. Appliquer les instructions sous RDA 6.28.1.9, lorsqu'elles s'appliquent.
- Construire des variantes de point d'accès supplémentaires si c'est jugé important pour l'accès.

#### Exemples:

Un arrangement pour flûte et piano d'une partie intitulée Air de ballet tirée de l'opéra Ascanio de Camille Saint-Saëns. Sur la manifestation, l'arrangement porte le complément de titre Adagio et variation pour flûte et piano :

Point d'accès autorisé représentant l'expression de l'œuvre :

100 1\_ Saint-Saëns, Camille, \$d 1835-1921. \$t Ascanio. \$p Air de ballet; \$o arrangé

Variante de point d'accès, comprenant des ajouts spécifiés par RDA 6.28.1.9 (distribution d'exécution) puisque *Adagio et variation* représente deux types de compositions musicales :

400 1\_ Saint-Saëns, Camille, \$d 1835-1921. \$t Adagio et variation, \$m flûte, piano

Une manifestation comprenant le Concerto pour flûte et orchestre, op. 51, de Jacques Hétu. Sur l'enregistrement, la partie solo est interprétée au violon :

Point d'accès autorisé représentant l'expression de l'œuvre :

100 1\_ Hétu, Jacques, \$d 1938-2010. \$t Concertos, \$m flûte, orchestre, \$n op. 51; \$o arrangé

Variante de point d'accès possible, si jugée importante :

400 1\_ Hétu, Jacques, \$d 1938-2010. \$t Concertos, \$m violon, orchestre, \$n op. 51

#### MLA BP:

Enregistrer les points d'accès contenant des variantes de titres dans des langues autres que la langue du titre privilégié dans la notice d'autorité **de l'œuvre**.

```
Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Zauberflöte
Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Magic flute
Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Flûte enchantée
Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Flauta mágica
ET NON
Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Zauberflöte. $I Français
Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Flûte enchantée
Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Flûte enchantée
```

Dans les notices d'autorité d'œuvres et d'expressions musicales, il n'est pas requis de créer des points d'accès pour des entités en relation (5XX).

Toutefois, un catalogueur peut juger utile d'enregistrer certaines relations.

Rappel : Chaque entité dans une zone 5XX doit être établie dans Canadiana

### Exemple:

```
100 1_ Roy, Louis Dominique. $t Poèmes d'Émile Nelligan
```

500 1\_ \$w r \$i **Auteur**: \$a Nelligan, Émile, \$d 1879-1941 \$0 (CaOONL)ncf10037158

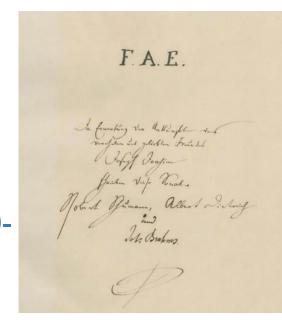
et/ou

500 1\_ \$w r \$i **Mise en musique de (œuvre)** : \$a Nelligan, Émile, \$d 1879-1941. \$t Poèmes. \$k Extraits \$0 (CaOONL)ncf11777478

Mélodies sur des poèmes d'Émile Nelligan

### Exemple:

- 100 1 Schumann, Robert, \$d 1810-1856. \$t F.A.E.
- 500 1\_ \$w r \$i **Compositeur** : \$a Schumann, Robert, \$d 1810-1856 \$0 (CaOONL)ncf10004107
- 500 1\_ \$w r \$i **Compositeur** : \$a Dietrich, Albert Hermann, \$d 1829-1908 \$0 (CaOONL)ncf11303881



Sonate dont le 1<sup>er</sup> mouvement a été composé par Albert Hermann Dietrich, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mouvements par Robert Schumann et le 3e mouvement par Johannes Brahms

### Exemple:

```
100 1_ Bock, Jerry. $t Fiddler on the roof
```

500 1\_ \$w r \$i **Librettiste**: \$a Stein, Joseph \$0 (CaOONL)ncf10937484

500 1\_ \$w r \$i **Parolier**: \$a Harnick, Sheldon \$0 (CaOONL)ncf10862851

### Comédie musicale

Musique de Jerry Bock, livret de Joseph Stein et paroles de Sheldon Harnick

- 100 1\_ Beethoven, Ludwig van, \$d 1770-1827. \$t Variationen über Là ci darem la mano
- 500 1\_ \$w r \$i Variations basées sur (œuvre): \$a Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791. \$t Don Giovanni. \$p Là ci darem la mano \$0 (CaOONL)ncf12121549

- 100 1\_ Servais, Adrien-François, \$d 1807-1866. \$t Grande fantaisie sur des motifs de l'opéra Le barbier de Séville de Rossini
- 500 1\_ \$w r \$i **Basé sur (œuvre)**: \$a Rossini, Gioacchino, \$d 1792-1868. \$t Barbiere di Siviglia \$0 (CaOONL)ncf10080993

- 100 1\_ Previn, André, \$d 1929- \$t Cadenza to Mozart's Piano concerto in C minor, KV. 491, 1st movement
- 500 1\_ \$w r \$ i Cadence composée pour (œuvre) : \$a Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791. \$t Concertos, \$m piano, orchestre, \$n K. 491, \$r do mineur. \$p Allegro \$0 (CaOONL)ncf10695001

### Exemples:

```
100 1_ Beethoven, Ludwig van, 1770-1827. $t Egmont
```

500 1\_ \$w r \$i Musique de scène pour (œuvre): \$a Goethe, Johann Wolfgang von, \$d 1749-1832. \$t Egmont \$0 (CaOONL)ncf10435762

```
100 1_ Steiner, Max, 1888-1971. $t King Kong
```

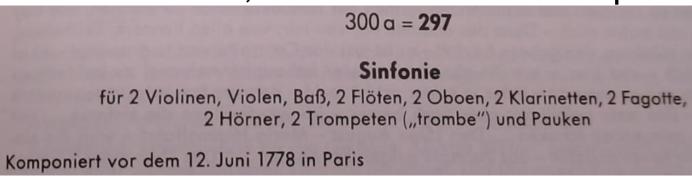
530 \_0 \$w r \$i **Musique pour le film (œuvre)** : \$a King Kong (Film : 1933) \$0 (CaOONL)ncf11837123

## Exercice : créer une notice

À partir des informations suivantes, créer une notice complète :

Images de la ressource

Catalogue thématique :



670 \_\_\_ Mozart, W.A. Sinfonie in D Nr. 31, KV 297, 1958 : \$b page de titre (Sinfonie in D Nr. 31, KV 297 : Pariser Sinfonie = Symphony in D major no. 31 : Paris symphony) page 9 (KV 297 (300a); composée à Paris, fin mai/début juin 1778)

670 \_\_\_ Chronologisch-thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Wolfgang Amadé Mozarts, 1983 : \$b page 317 (300 a = 297, Sinfonie; 2 violons, altos, basse, 2 flûtes, 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 bassons, 2 cors, 2 trompettes et timbales; composée avant le 12 juin 1778 à Paris)

## Exercice : créer une notice

### Thematic indexes used in Library of Congress NACO authority files

#### MOZART, WOLFGANG AMADEUS, 1756-1791

Code: Köchel6

Köchel, Ludwig Ritter von. Chronologisch-thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Wolfgang Amadé Mozarts: Nebst Angabe der

Citation: verlorengegangenen, angefangenen, von fremder Hand bearbeiteten, zweifelhaften und unterschobenen Kompositionen. Edited by Franz

Giegling, Alexander Weinmann, and Gerd Sievers. 6 Aufl. Wiesbaden: Breitkopf & Härtel, 1964. Reprint, 7. unveränderte Aufl. Wiesbaden:

Breitkopf & Härtel, 1965. Reprint, 8., unveraänderte Aufl. Wiesbaden Breitkopf & Härtel, 1983.

Abbreviation: K. (n 80022788)

Access Point Authorized or variant access points; use the numbers given in boldface when they are present. If boldface numbers are not present in

appendix C, use the numbers given, if any, that are from the earliest ed. of Köchel (usually the 3rd).

For purposes of identifying the index used in MARC field 383, apply the following: a) if the number is alone, code the index as Köchel6; b)

Notes: if there are two numbers, code the 1st number as Köchel6, code the 2nd number as Köchel. The 7th and 8th editions of Köchel are

considered the same as the 6th ed. Concordance for the K1, K3, and K6 numbers is in New Grove, 2nd ed.

Code: Köchel

Köchel, Ludwig Ritter von. Chronologisch-thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Wolfgang Amadé Mozarts: Nebst Angabe der

verlorengegangenen, angefangenen, von fremder Hand bearbeiteten, zweifelhaften und unterschobenen Kompositionen. Edited by Alfred

Einstein. 3. Aufl. Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1937. Reprint, 4. Aufl. Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1958. Reprint, 5., Aufl. Leipzig: Breitkopf &

Härtel, 1961.

Abbreviation: K.

Access Point

Citation:

Use:

Use:

Variant access points only.

For purposes of identifying the index used in MARC field 383, apply the following: a) if the number is alone, code the index as Köchel6; b)

Notes: if there are two numbers, code the 1st number as Köchel6, code the 2nd number as Köchel. The 7th and 8th editions of Köchel are

considered the same as the 6th ed. Concordance for the K1, K3, and K6 numbers is in New Grove, 2nd ed.

## Exercice: créer une notice

```
046
100 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t ...
370
380
382
383
384
400
      Mozart, W.A. Sinfonie in D Nr. 31, KV 297, 1958 : $b page de titre (Sinfonie in D Nr. 31, KV 297 :
Pariser Sinfonie = Symphony in D major no. 31 : Paris symphony) page 9 (KV 297 (300a); composée à
Paris, fin mai/début juin 1778)
670 Chronologisch-thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Wolfgang Amadé Mozarts, 1983 :
$b page 317 (300 a = 297, Sinfonie; 2 violons, altos, basse, 2 flûtes, 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 bassons, 2
cors, 2 trompettes et timbales; composée avant le 12 juin 1778 à Paris)
```

## Exercice: créer une notice

```
046 $k 1778 $2 edtf
100 1_ Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Symphonies, $n K. 297, $r ré majeur
370 $g Paris (France) $2 lacnaf
380 Symphonies $2 rvmgf
382 0 orchestre $e 1 $t 1 $2 rvmmem
383 no 31
383 $c K. 297 $d Köchel $2 mlati
383 $c K. 300a $d Köchel6 $2 mlati
384 0 ré majeur
400 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Symphonies, $n no 31, $r ré majeur
400 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Pariser Sinfonie
400 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Paris symphony
400 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, $d 1756-1791. $t Symphonies, $n K. 300a, $r ré majeur
670 Mozart, W.A. Sinfonie in D Nr. 31, KV 297, 1958 : $b page de titre (Sinfonie in D Nr. 31, KV 297 : Pariser Sinfonie =
Symphony in D major no. 31: Paris symphony) page 9 (KV 297 (300a); composée à Paris, fin mai/début juin 1778)
```

670 \_\_ Chronologisch-thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Wolfgang Amadé Mozarts, 1983 : \$b page 317 (300 a = 297, Sinfonie; 2 violons, altos, basse, 2 flûtes, 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 bassons, 2 cors, 2 trompettes et timbales; composée avant le

12 juin 1778 à Paris)

# Maintenance de Canadiana

On retrouve dans Canadiana plusieurs autorités non révisées comportant des titres privilégiés d'œuvres ou de parties d'œuvres dont l'écriture originale est non latine. Les normes de romanisation utilisées auparavant par les différentes institutions participantes n'étaient pas nécessairement conformes aux normes actuelles du PFAN. Ce type de point d'accès doit donc être révisé.

#### Exemples:

L'opéra Snegourotchka ou Flocon de neige, La fille de neige, La demoiselle des neiges, Conte de printemps de Rimski-Korsakov porte le titre privilégié : Снегурочка.

On trouve actuellement dans Canadiana deux points d'accès représentant cette œuvre, avec des formes différentes :

100 1\_ Rimski-Korsakov, Nikolaï, \$d 1844-1908. \$t Snégourotchka [transcription française du titre]

100 1\_ Rimski-Korsakov, Nikolaï Andreïevitch, \$d 1844-1908 \$t Sneguročka [forme ISO 9 (1995)]

La forme du titre du 2<sup>e</sup> point d'accès répond aux normes du PFAN. De plus la partie nom de ce point d'accès correspond à la forme établie et révisée du point d'accès du compositeur. En respect de la procédure sur les doublons du PFAN, on peut signaler pour suppression la 1<sup>re</sup> autorité, versée par CaQQLA et réviser la 2<sup>e</sup>, versée par CaOONL. Attention : Le point avant la sous-zone \$t manque.

### Exemples:

Les *Musiques d'enfants pour piano*, op. 65, de S. Prokofiev portent le titre privilégié : Детская музыка.

On trouve actuellement dans Canadiana deux points d'accès représentant cette même œuvre, avec des formes différentes :

```
100 1_ Prokofiev, Serge, $d 1891-1953. $t Detskaja muzyka [forme ISO 9:1986]
100 1_ Prokofiev, Serghei, $d 1891-1953 $t Detskaja muzyka [forme apparentée à ALA-LC]
```

En plus de signaler l'une des autorités pour suppression, on devra modifier la partie nom afin de la rendre conforme au point d'accès autorisé révisé de cet agent et translittérer le titre trouvé dans une écriture non latine selon la norme retenue par la PFAN. Il faudra également vérifier que le point avant la sous-zone \$t est présent. On obtiendra donc :

100 1\_ Prokofiev, Sergueï Sergueïevitch, \$d 1891-1953. \$t Detskaâ muzyka [forme ISO 9:1995]

Les RCAA2 permettaient de désigner des parties d'œuvres numérotées de façon consécutive en utilisant les numéros extrêmes des parties. Selon les normes du PFAN, il n'est pas possible de le faire pour les œuvres musicales.

#### Exemple:

On a besoin d'établir un point d'accès collectif pour les cinq premières Sonates pour violon, op. 91, de Max Reger. On trouve les points d'accès non révisés suivants, dont seul celui de CaQQLA est valide :

```
100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 1-4 [CaOONL] 100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $k Extraits [CaQQLA] 100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 1-3 [CaQMU] 100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 1-5 [CaQMBN]
```

Les formes de point d'accès identifiant des parties d'œuvres à l'aide d'une numérotation consécutive doivent être considérés comme étant des *Extraits* de l'œuvre. En respect de la procédure sur les doublons du PFAN, on révisera donc l'autorité de CaOONL de la façon suivante :

```
100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $k Extraits 400 1_$w nnea $a Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 1-4
```

Toutes les autres autorités, non révisées, peuvent alors être signalées pour suppression. Si l'une d'elles a une forme valide sous RDA qui serait jugée utile comme variante, elle peut être enregistrée en zone 400, avec codage \$w. On pourrait alors signaler en zone 670 le point d'accès du fichier interne utilisé comme source de la variante. (Dans le cas présent, aucun des points d'accès n'est valide ou jugé utile).

De façon alternative, des points d'accès individuels pour les cinq parties auraient pu être créés et/ou révisés :

```
100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 1 100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 2 100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 3 100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 4 100 1_ Reger, Max, $d 1873-1916. $t Sonates, $m violon, $n op. 91. $n No 5
```

Les titres privilégiés des œuvres ou des parties d'œuvres peuvent parfois avoir fait l'objet de pratiques locales dans les diverses institutions et les autorités qui leur sont reliées ont été versées telles quelles dans Canadiana et doivent être révisées.

Dans l'exemple suivant, le point d'accès N'EST PAS valide :

100 1\_ Abbiate, Louis, \$d 1866-1933. \$t Musique \$m de piano. \$k Extraits

Le titre privilégié représentant des extraits d'œuvre complète pour une même distribution générale ou spécifique devrait être « Musique pour piano » (et non « de piano »). De plus, le titre privilégié devrait être contenu entièrement dans la sous-zone \$t. L'utilisation de la sous-zone \$m est donc ici erronée. Selon les normes du PFAN, il doit plutôt prendre cette forme et doit donc être révisé :

100 1\_ Abbiate, Louis, \$d 1866-1933. \$t Musique pour piano. \$k Extraits

La mention de distribution d'exécution dans les points d'accès autorisés à réviser répond parfois à d'anciennes normes. Sous les RCAA2 (et au tout début de RDA), certains ensembles classiques instrumentaux de musique de chambre faisaient l'objet d'une mention de distribution d'exécution dans les titres uniformes qui n'est pas valide selon les normes du PFAN.

### Exemple:

Un quintette à vent est un ensemble classique de musique de chambre dont la distribution d'exécution implicite est : flûte, hautbois, clarinette, cor et basson. Ainsi, sous les RCAA2, le *Quintette à vent*, op. 2, de György Kurtág était désigné par le titre uniforme suivant :

100 1\_ Kurtág, György. \$t Quintette, \$m vents, \$n op. 2

Selon les normes du PFAN, il doit plutôt prendre cette forme et doit donc être révisé :

100 1\_ Kurtág, György. \$t Quintette, \$m flûte, hautbois, clarinette, cor, basson, \$n op. 2

Les RCAA2 limitaient également généralement la distribution à trois éléments. Selon les normes du PFAN, cette limite n'est plus valide.

### Exemple:

Sous les RCAA2, l'*Octuor G. 470 en sol majeur* de L. Boccherini pour hautbois, basson, cor, 2 violons, alto et 2 violoncelles était désigné par le titre uniforme suivant :

100 1\_ Boccherini, Luigi, \$d 1743-1805. \$t Octuors, \$m bois, cor, cordes, \$n G. 470, \$r sol majeur

Selon les normes du PFAN, il doit plutôt prendre cette forme et doit donc être révisé :

100 1\_ Boccherini, Luigi, \$d 1743-1805. \$t Octuors, \$m hautbois, basson, cor, violons (2), alto, violoncelles (2), \$n G. 470, \$r sol majeur

Les RCAA2 (et RDA à ses débuts) prescrivaient de ne pas indiquer le nombre de parties pour un même instrument ou voix donnée si ce nombre, lorsque supérieur à 1, était implicite. Les normes du PFAN indiquent toutefois de ne pas omettre ce nombre, même si celui-ci est implicite. Ce type d'autorités doit donc être révisé.

### Exemple:

Sous les RCAA2, le *Quintette pour 2 violons, alto, violoncelle et contrebasse* de M. Adaskin était représenté par le titre uniforme suivant :

Adaskin, Murray, \$d 1906-2002. \$t Quintettes, \$m violons, alto, violoncelle, contrebasse

Selon les normes du PFAN, il doit plutôt prendre cette forme :

Adaskin, Murray, \$d 1906-2002. \$t Quintettes, \$m violons (2), alto, violoncelle, contrebasse

Ne pas modifier le terme désignant la distribution d'exécution dans un point d'accès autorisé RCAA2 ou RDA existant pour qu'il corresponde au terme du RVMMEM, sauf si le point d'accès autorisé comprend le terme « continuo » dans la distribution d'exécution ou si le point d'accès autorisé a besoin d'être modifié pour une autre raison. (ÉP du PFAN pour 6.28.1.9.1 pour les notices d'autorité existantes)

### Exemples:

Il n'est pas obligatoire de modifier ces points d'accès autorisés comprenant les expressions « voix solistes mixtes », « voix solistes d'hommes », voix solistes de femmes », « voix mixtes » et « voix à l'unisson », même s'ils ne se retrouvent pas au RVMMEM. Ces points d'accès demeurent donc valides et n'ont pas à être modifiés :

```
100 1 Brahms, Johannes, $d 1833-1897. $t Liebeslieder, $m voix solistes mixtes, piano, 4 mains
```

- 100 1 Schubert, Franz, \$d 1797-1828. \$t Gondelfahrer, \$m voix solistes d'hommes, piano
- 100 1 Vivier, Claude, \$d 1948-1983. \$t Chants, \$m voix solistes de femmes, percussion
- 100 1\_ Kagel, Mauricio. \$t Burlesque, \$m voix mixtes, saxophone
- 100 1\_ Fortin, Gilles, \$d 1932- \$t Notre Père, \$m voix à l'unisson, orgue

### Exemples:

Dans ce point d'accès, on retrouve le terme « continuo ». Puisqu'il doit être corrigé, on doit aussi modifier le reste de la distribution d'exécution lors de la révision :

100 1\_ Benevoli, Orazio. \$t Miserere, \$m voix mixtes, continuo devient

100 1 Benevoli, Orazio. \$t Miserere, \$m chœur mixte, basse continue

Dans ce point d'accès, le titre privilégié est erroné. Puisqu'il doit être corrigé, on doit modifier la distribution d'exécution lors de la révision :

100 1\_ Górecki, Henryk Mikołaj, \$d 1933-2010. \$t Berceuses, \$m voix mixtes, \$n op. 49

#### devient:

100 1\_ Górecki, Henryk Mikołaj, \$d 1933-2010. \$t Kołysanki, \$m chœur mixte, \$n op. 49

### Maintenance de Canadiana : désignation numérique (numéro d'ordre)

RDA 6.16.1.3.1 indique d'enregistrer le ou les numéros d'ordre comme des chiffres cardinaux Ex. *livre* 2 [cardinal] et non *2e livre* [ordinal].

Les nouvelles autorités doivent être créées selon cette instruction, mais il n'est pas requis de corriger les autorités déjà établies qui leur sont liées.

### Exemple:

On doit établir un point d'accès autorisé pour des extraits du 2e livre des *Pièces de viole* de Marin Marais :

### Nouveau point d'accès :

100 1 Marais, Marin, \$d 1656-1728. \$t Pièces de violes, \$n livre 2. \$k Extraits

Il n'est pas requis de corriger le point d'accès Marais, Marin, \$d 1656-1728. \$t Pièces de violes, \$n 2e livre qui existe déjà.

### Maintenance de Canadiana : désignation numérique (numéro d'ordre)

Lorsque le point d'accès dont on a besoin est déjà établi avec un numéro d'ordre sous forme ordinale, il n'est pas requis de le corriger sauf si le PAA a besoin d'être révisé pour une autre raison (p. ex., pour corriger le titre privilégié ou la distribution d'exécution)

Exemple : un point d'accès autorisé pour le 1er livre de pièces de A.D. Philidor est requis dans une notice bibliographique. L'autorité suivante, qui présente la désignation numérique de façon ordinale, n'a pas à être modifiée :

100 1 Philidor, Anne Danican, \$d 1681-1728. \$t Livre de pièces, \$n 1er livre

Cependant, le point d'accès suivant comprend le terme « continuo ». Puisqu'il doit être modifié pour une autre raison, on doit aussi modifier la désignation numérique :

100 1\_ Philidor, Anne Danican, \$d 1681-1728. \$t Livre de pièces, \$n 1er livre. \$p Sonate, \$m flûte à bec, continuo devient

100 1\_ Philidor, Anne Danican, \$d 1681-1728. \$t Livre de pièces, \$n **livre 1**. \$p Sonate, \$m flûte à bec, **basse continue** 

### Maintenance de Canadiana : désignation numérique (numéro d'ordre)

ATTENTION : cette directive ne s'applique qu'aux **désignations numériques d'œuvres musicales**. Ne pas confondre « désignation numérique » et « titre de partie » : un titre de partie peut comprendre un nombre ordinal.

Dans cet exemple, *3e acte* constitue un titre de partie (précédé par un point) et non une désignation numérique de l'œuvre :

100 1\_ Gluck, Christoph Willibald, \$c Ritter von, \$d 1714-1787. \$t Iphigénie en Tauride. \$n 3e acte

### Maintenance de Canadiana : ordre des éléments

Toujours s'assurer que l'ordre des éléments enregistrés dans les sous-zones du point d'accès respecte les normes du PFAN **et** que les éléments répondent bel et bien aux normes.

### Exemples:

100 1\_ Offenbach, Jacques, \$d 1819-1880. \$t Belle Hélène. \$s Partition de chant. \$l Anglais. \$k Extraits; \$o arr.

L'élément *Extraits*, se rapportant à l'œuvre, doit précéder les éléments relatifs à l'expression et les éléments d'expression doivent suivre l'ordre établi selon l'ÉP du PFAN pour 6.28.3. De plus, l'abréviation *arr.* doit être remplacée par *arrangé* :

100 1\_ Offenbach, Jacques, \$d 1819-1880. \$t Belle Hélène. \$k Extraits; \$o arrangé. \$s Partition de chant. \$I Anglais

### Maintenance de Canadiana : attributs enregistrés comme éléments séparés

Toujours s'assurer que les éléments enregistrés **comme éléments séparés** répondent aux normes du PFAN et que ceux-ci sont justifiés dans les sources 670. En cas de doute sur la validité des éléments enregistrés séparément, les supprimer de la notice ou ajouter des sources afin de les valider.

### Maintenance de Canadiana : exemples

Dans l'exemple suivant, le point d'accès est valide. MAIS :

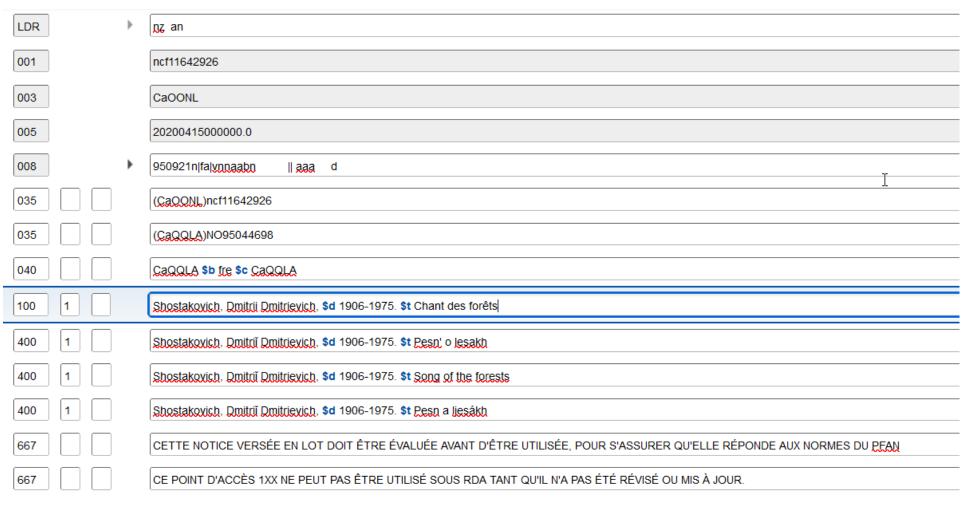
670		Adams, John. City noir, p2014: \$b label (Saxophone concerto) insert (2013; for alto saxophone)		
667		CETTE NOTICE VERSÉE EN LOT DOIT ÊTRE ÉVALUÉE AVAN LC/NAF, elle peut être enregistrée en zone 700.		
400	1	Adams, John, \$d 1947- \$t Concertos, \$m saxophone, orchestra  La variante comportant une distribution d'exécution en anglais n'est pas valide. Cependant, si celle-ci correspond à la forme du		
382	0	\$b alto saxophone \$n 1 \$a orchestra \$n 1 \$2 lcmpt RVMMEM, De plus, le codage est incomplet et incorrect.		
380		Concertos \$2 ICSM Le thésaurus utilisé pour enregistrer la forme de l'œuvre devrait être RVMGF ou RVM.		
100	1	Adams, John, \$d 1947- \$t Concertos, \$m saxophone, orchestre		
046		\$k 2013 La sous-zone \$2, avec la mention « edtf » est manquante.		
040		CaQQLA \$b fre \$e rda \$c CaQQLA		

### Maintenance de Canadiana : justification

S'assurer que tout élément enregistré dans le point d'accès ou comme élément séparé soit justifié en 670, À MOINS que celui-ci soit implicite.

Ex.: Symphonie

Distribution d'exécution implicite : orchestre.



### Questions à se poser :

1. Est-ce qu'il existe une ou d'autres autorités auteur-titre dans Canadiana représentant la même œuvre (conflit)?

Afin de s'assurer que ce n'est pas le cas, faire une recherche dans l'index Mot-clé avec plusieurs combinaisons d'éléments susceptibles de se retrouver dans le point d'accès ou les variantes. Par exemple Chostakovitch ET forêts; Chostakovitch ET lesakh; Shostakovich ET lesakh etc.

### OUI:

Sélectionner l'autorité à réviser selon la <u>procédure sur les</u> doublons <u>présente dans le wiki du PFAN</u>. Garder en note les numéros de contrôles des autorités qui ne seront pas conservées car celles-ci devront être signalées pour suppression après la révision.

Passer ensuite à la question 2.

### NON:

Réviser l'autorité auteur-titre trouvée

Passer à la question 2.

### Questions à se poser :

2. Est-ce qu'il existe une autorité dans Canadiana pour l'agent seul (partie nom), déjà valide et révisée?

### OUI:

La partie nom dans l'autorité auteur/titre et dans les variantes de cette même autorité doit obligatoirement être **identique** à la forme révisée de l'autorité du nom de la personne seule. Si ce n'est pas le cas, modifier la partie nom dans le point d'accès et dans toutes les variantes.

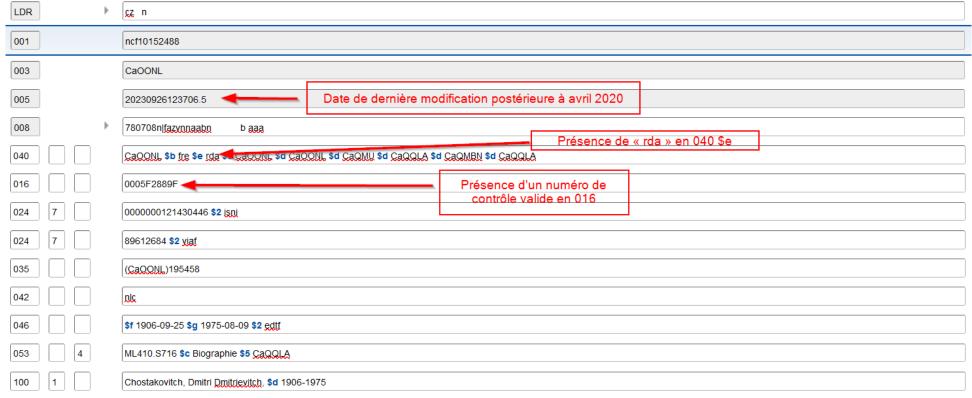
### NON:

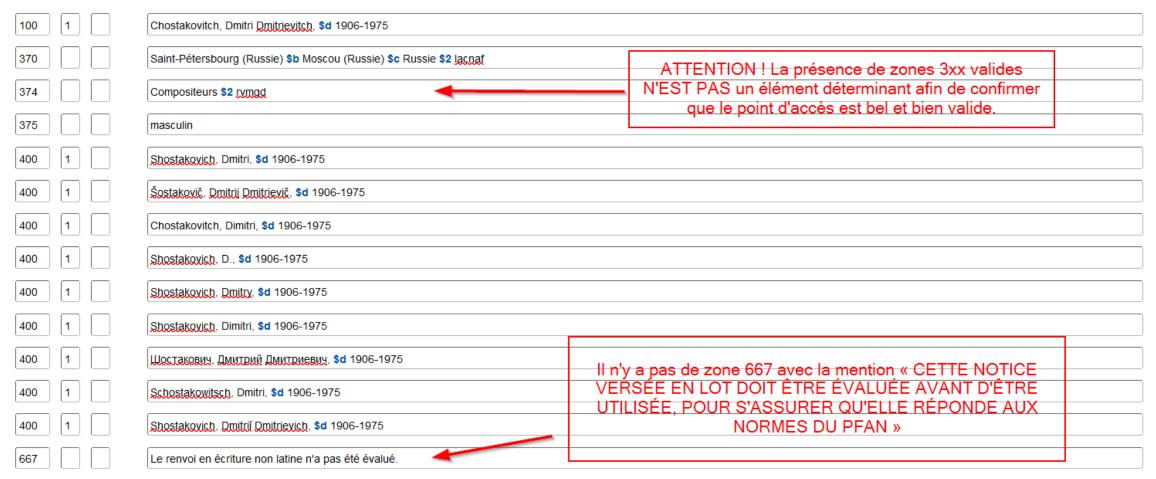
On doit créer ou réviser l'autorité de l'agent seul et la rendre conforme aux normes du PFAN. Ensuite, la partie nom dans l'autorité auteur-titre et dans les variantes doit obligatoirement être identique à cette forme révisée de l'autorité du nom. Si ce n'est pas le cas, modifier la partie nom dans le point d'accès et dans toutes les variantes.

Questions à se poser :

2. Est-ce qu'il existe une autorité dans Canadiana pour l'agent seul (partie nom), déjà valide et révisée?

Il existe déjà une autorité dans Canadiana pour l'agent seul (partie nom), déjà valide et révisée. Voici quelques indices permettant de confirmer ce fait pour ce nom russe :





670			Son <u>oeuvre</u> 2 <u>pieces</u> for string octet, op. 11, p1977.		<u> </u>	
670			Dictionnaire de la musique (Honegger): <b>\$b</b> (Chostakovitch, Dmitri Dmitriévitch)		ernative pour 9.2.2.5.3 ainsi que L'ÉP FAN qui lui est relié ont été appliqués.	
670			LCNA. RDA: <b>\$b</b> (Shostakovich, Dmitrij Dmitrievich; né 1906, mort 1975)	Les 6	70 confirment que des recherches ont	
670			Dictionnaire de la musique (Larousse): \$b (Chostakovitch, Dimitri)		et bien été effectuées dans les trois ces spécifiées par l'ÉP pour l'écriture	
670			Turovsky, E. Shostakovich, Glazunov & Prokofiev, p1987: \$b (D. Shostakovich)	cyrilli	que. La forme française trouvée dans	
670			Edmonton Symphony Orchestra Canadian and Russian overtures, p1986: \$b (Dmit) Shos	l'Ency	clopédie Larousse a donc été retenue.	
670			Son oeuvre Concerto no. 2, op. 126, for violoncello and orchestra, c1967: \$b (Dintri Shostakovich)			
670			Le petit Robert des noms propres, 2010 <b>\$b</b> (Chostakovitch (Dmitri <u>Dmitrievitch</u> ))			
670			Site Web de l'Encyclopédie Larousse, consulté le 31 mars 2021 <b>\$b</b> (Dmitri <u>Dmitrievitch</u> Cho	ostakovitch)		
670			Site Web de <u>l'Encyclopædia Universalis</u> , consulté le 31 mars 2021 <b>\$b</b> (Chostakovitch Dmitr	ri)		
670			Wikipédia, consulté le 3 août 2020 <b>\$b</b> (Dmitri <u>Dmitrievitch</u> Chostakovitch (en russe : <u>Дмитрий Дмитриевич Шостакович = Dmitrij Dmitrievič Šostakovič</u> ); né le 12 septembre 1906 (25 septembre 1906 dans le calendrier grégorien) à Saint-Pétersbourg dans l'Empire russe; mort le 9 août 1975 à Moscou en URSS; compositeur russe de la période soviétique)			
670			Grove music online, consulté le 17 février 2021 <b>\$b</b> (Shostakovich, Dmitry (Dmitriyevich))			
670			Chostakovitch, Dmitri Dmitrievitch. Streichquartett Nr. 1, op. 49, 2006 : \$b page de titre (Dmitri Schostakowitsch)			
700	1	0	Shostakovich, Dmitrij Dmitrievich, \$d 1906-1975 \$0 (DLC)n 79140959			

Ainsi : La partie nom dans le PAA auteur-titre et dans les variantes doit donc être modifiée, si ce n'est pas déjà le cas, pour cette forme exacte. Il est toutefois fortement suggéré de conserver l'ancienne forme du point d'accès autorisé complet avant la modification car il pourrait servir de renvoi suite à l'ensemble des modifications.

100 1	Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Chant des forêts
400 1	Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Pesn' o Jesakh
400 1	Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Song of the forests
400 1	Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Pesn a liesákh

### devient:



### Questions à se poser :

3. En tenant compte du fait que le titre est distinctif et qu'il ne génère pas de conflit, celui-ci est-il tout de même conforme aux normes du PFAN?

### OUI:

L'autorité peut alors être considérée comme étant révisée. On peut alors s'assurer que le codage en 008 est conforme, ajouter un numéro de contrôle dans la zone 016, supprimer les notes 667 spécifiant que l'autorité doit être révisée et remplacer la notice.

Une fois le ou les conflits résolus et le PAA rendu conforme, on peut envisager d'ajouter des attributs mais cela est facultatif.

### NON

Réévaluer le titre.

### Questions à se poser :

3. Le titre de l'œuvre présente dans le point d'accès est-il conforme aux normes du PFAN?

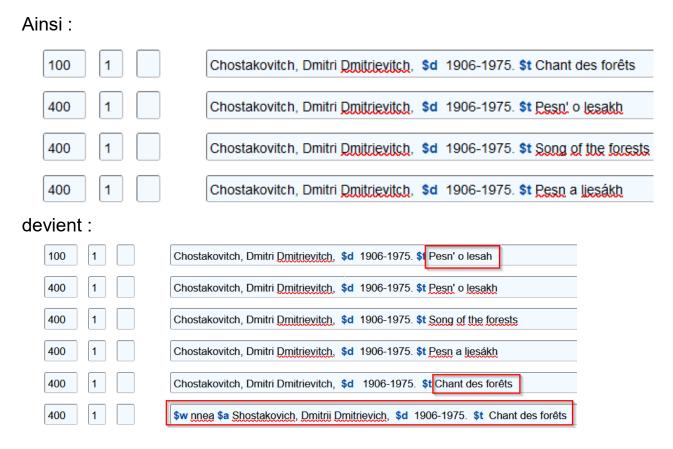
RDA 6.14.2.3.1 indique : « Pour les œuvres musicales créées après 1500, choisir comme titre privilégié le titre ou la forme de titre dans la langue originale par laquelle l'œuvre est couramment identifiée soit du fait de son utilisation dans les manifestations matérialisant l'œuvre, soit dans les sources de référence. »

lci, la langue originale sous laquelle l'œuvre est couramment identifiée est le russe. Le titre privilégié correspond donc à cette forme :

### Песнь о лесах

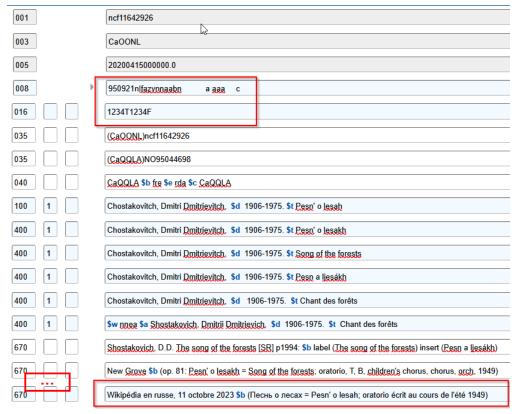
Puisque ce titre est trouvé dans une écriture non privilégiée, celui-ci doit être translittéré selon la méthode de translittération adoptée par le PFAN (6.2.2.7), soit ISO 9:1995, on obtient donc :

Pesn' o lesah



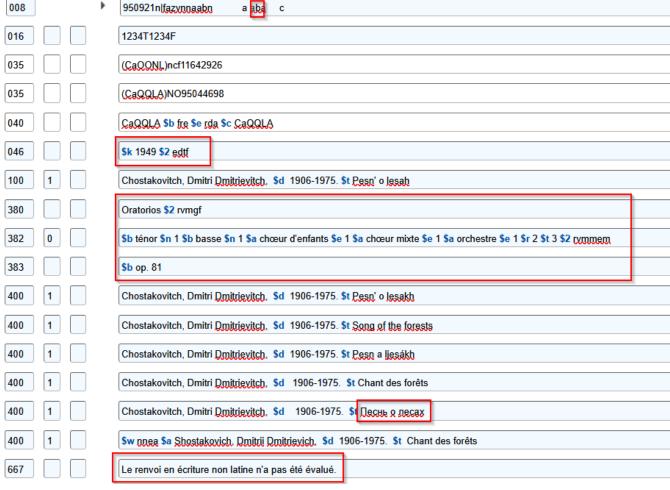
ATTENTION : l'ancien point d'accès autorisé a été mis en variante. Celui-ci est précédé du codage \$w nnea. La présence du « a » final signale qu'on devrait supprimer l'affichage du renvoi puisque celui-ci n'est pas valide selon RDA.

- On ajoute ensuite les sources consultées ayant permis de réviser le titre privilégié
- On supprime les notes 667, on modifie le codage 008 et on ajoute un numéro de contrôle en 016.



La notice est alors considérée comme étant révisée et peut être remplacée

 Si ceux-ci sont jugés importants pour l'identification ou l'accès, on peut faire des ajouts facultatifs (variantes, attributs, etc.)



• Il n'est pas obligatoire de modifier les autorités de parties ou d'expression de l'œuvre si celles-ci ne sont pas requises pour le moment :

Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Chant des forêts. \$p Promenade dans les forêts de l'avenir

Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Chant des forêts. \$p Promenade dans les forêts de l'avenir

Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Chant des forêts. \$p Promenade dans l'avenir [400]

Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Pesn' o lesakh. \$p Budushchaia progulka [400]

Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Songs of the forests. \$p Walk into the Future [400]

Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Songs of the forests. \$p Future Stroll [400]

Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Chant des forêts. \$p Promenade dans les forêts de l'avenir; \$o arrangé

Shostakovich, Dmitrii Dmitrievich, \$d 1906-1975. \$t Chant des forêts. \$p Promenade dans les forêts de l'avenir; \$o arrangé

 Ces autorités peuvent cependant faire l'objet d'une modification partielle pour la partie nom seulement. (Voir la Procédure sur la modification partielle des notices d'œuvres et d'expressions du PFAN.)

### Des questions?

Participants au PFAN

Liste de discussion :

**PFAN-MUSIQUE-L** 

Non-participants au PFAN

Contacter l'un des formateurs :

- Rachel Gagnon
- Guillaume Lizotte
- Lina Picard